

2006
2014

FILMS
LAB

INTRODUCTION

Les aides aux films expérimentaux ont été mises en place dans le courant de l'année 2006.

La définition : on entend par cinéma expérimental toute création audiovisuelle qui par sa forme et/ou son contenu propose une approche incluant la recherche du renouvellement ou de l'élargissement de l'expression cinématographique et s'écartant des schémas narratifs traditionnels, pour aboutir à une œuvre hors norme, individuelle, artisanale ou militante. L'aide peut être octroyée pour la production ou la finition d'un projet.

Les supports de tournage et de diffusion sont libres. Il n'est imposé aucune contrainte de durée, minimale ou maximale.

La diffusion peut être envisagée en salles de cinéma (commerciales ou non), sur les chaînes de télévision, en festivals, dans les cinémathèques ou les institutions cinématographiques,...

Enveloppe annuelle : 100.000 €.
Subside de 20.000 € maximum par projet.

Le collège des Films expérimentaux se réunit deux fois par an.

DEPUIS 2006 :

209

projets ont été déposés/
projects have been submitted

53

projets soutenus (LM, CM et documentaires confondus)/
supported (feature-length, shorts and documentaries included)

43

projets terminés/
projects have finished

10

projets en cours/
projects in progress

Funding for experimental films was put in place during the year 2006.

***Definition:** experimental cinema is understood to be any audiovisual creation which, given its form or content, offers an approach which incorporates research, renewal or a development of cinematographic expression, and which moves away from traditional narrative outlines in order to create a work that goes beyond the norms, is individual, militant or has an artisan feel to it. The funding can be granted for the production or completion of a project.*

Filming and release formats are not restricted. There are no minimum or maximum limits placed on the duration.

The release can be planned for cinema viewings (commercial or otherwise), television channels, festivals, film libraries or film institutions,...

*Annual funding package: €100,000.
An allowance of €20,000 maximum per project.*

The council of experimental films meets twice a year.

SINCE 2006:

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

A ALEXANDRE SERGUEÏEVITCH	Marie ANDRÉ	6
L'ART DU COUPLE	Jan BUCQUOY	8
ASCÈSE	François DUCAT	10
AU-DELÀ DES ICEBERGS	Xavier CHRISTIAENS	12
BEN/O	Güldem DURMAZ	14
BLUE SUEDE DRONE	David NEAUD	16
CARBONE	Flore BLEIBERG, Marie DENYS, Léa DROUET, Céline OHREL	18
CE QUE VOIT LE NAIN	Guido'LU	20
COMME À OSTENDE	Delphine LEHERICEY	22
CRYING IN OUR CARS	Isabelle MARTIN	24
DIMANCHES	Valéry ROSIER	26
DO-IT-YOURSELF	Eric LEDUNE	28
ELEVAGE DE POUSSIÈRE	Sarah VANAGT	30
FACE DEAL	Mary JIMÉNEZ	32
FRAGMENTS (D'ENFANCE)	Miléna TRIVIER	34
FRANKENSTEIN ENCORE	Alex BALADI et Isabella NOUZHA	36
GNAWA	Olivier DEKEGEL	38
JOSÉE ANDRÉÏ, AN INSANE PORTRAIT	Fabrizio TERRANOVA	40
KARAOKÉ DOMESTIQUE	Inès RABADÁN	42
KIJÉ	Joanna LORHO	44
LA PIANISTE	Sung-A YOON	46
LE JARDIN D'HIVER	Yves CANTRAINE	48
LE LABYRINTHE	Mathieu LABAYE	50
LIGHT AREA	Sébastien ANDRES, Olivier BURLET et Frédéric NOIRHOMME	52
LA MÉCANIQUE DES CORPS	Maxime COTON	54
MIRAMEN	Kristine GILLARD	56
L'ODYSSÉE	Isabelle WUILMART	58
L'ŒIL DU CYCLOPE	Jen DEBAUCHE	60

PAYSAGE PERDU	Flore BLEIBERG	62
LE PETIT BONHOMME VERT	Roland LETHEM	64
PHAGOCYTE	Laurie COLSON	66
RIDING ALONG	Sébastien DEMEFFE	68
ROND EST LE MONDE	Olivier DEKEGEL	70
ROYAUME DU O	Joaquin BRETON	72
TECHNIQUE DE LA SCHIZOPHRÉNIE	Antonin DE BEMELS et Bonhomme DANIEL	74
THE UPRISING	Peter SNOWDON	76
THE VERY MINUTE, UNFINISHED 1 > 7	Annick GHIJZELINGS	78
THE WAVE	Sarah VANAGT et Katrien VERMEIRE	80
TOMORROW	Martine DOYEN	82
TRIPTYQUE	Camille MIKOLAJCZAK	84
LA VALSE	Thierry DE MEY	86
VAMPIRES	Vincent LANNOO	88
WHISKY TIME : A PORTRAIT OF CHARLEMAGNE PALESTINE	Guy Marc HINANT et Dominique LOHLÉ	90

FILMS LABS EN COURS DE PRODUCTION

CORPS	Benjamin D'AOUST	92
DE LOLA À LAILA	Milena BOCHET	92
HOUSE WARMING	Amir BORENSTEIN et Effi WEISS	92
KAZARKEN/EN CREUSANT	Güldem DURMAZ	92
MING OF HARLEM	Phillip WARNELL	92
PAYSANS, PAYSANNES	Michel CAULEA	93
PHÉNIX	Catherine LIBERT	93
SI NOUS ALLIONS ENCORE UNE FOIS AU 17^E DE LATITUDE	Annick GHIJZELINGS	93
TOPOLOGIE DU VIDE	Tatiana BOHM et Dominik GUTH	93
UN PASSAGER CLANDESTIN ..	Jean-Philippe DAUPHIN	93

INDEX RÉALISATEURS	94
---------------------------------	----

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

57, 16mm, color/ N&B, son mono



89'23", Digital Betacam, Color system PAL



- Oui, donc, pourquoi m' aimes tu?
Quelles sont mes qualités?



JAN
BUCQUOY

L'ART DU COUPLE

Réalisation et scénario/ Directing and screenplay

Jan Bucquoy
Image/Photography
Jan Bucquoy
et Corinne Maier
Son/Sound
Jan Bucquoy
et Corinne Maier
Son/Sound
Jan Bucquoy
et Corinne Maier
Montage/Editing
Arne Ballière

Interprétation

Jan Bucquoy,
Corinne Maier

Pourquoi ce titre, l'art du couple ? Parce que le couple, c'est de l'art tout simplement. Si on part du principe que l'amour se fait au moins à deux, sa réelle consécration se vit en couple. Vivre en couple relève de l'art pour moi. Mais ce n'est pas facile à atteindre. Comme la pratique de tout art, qu'il s'agisse de la menuiserie, de la médecine, du cinéma, du violon etc.... Cela suppose des exigences générales. Tout d'abord, la pratique d'un art exige de la discipline ; sans ascèse nous n'excillons en rien. Ce que nous faisons uniquement lorsque nous y sommes disposés peut être un passe-temps agréable ou divertissant, mais nous ne deviendrons jamais des maîtres dans cet art. L'art du couple demande de la concentration, elle est une condition nécessaire à la maîtrise d'un art, tous ceux qui ont essayé d'apprendre un art le savent. Un autre facteur est la patience. Si l'on vise un résultat rapide, jamais on ne maîtrise un art.

Jan Bucquoy

The artist and film maker plays the part of himself in this feature film that highlights Bucquoy's relationships of the past two or three years, with the assistance of some ten (ex-)lovers with whom he had a relation in this period. What kind of relations do people enter into? Bucquoy: "Living together or separately—I've tried it but it is too expensive, as my mother used to say. And the lesson of the film: love is something magical, even if it is condemned not to last in the long term. The couple can only be that magic moment, in the same way that art is. Those moments you remember: 'Manhattan', 'Les Demoiselles d'Avignon', the Monty Python films, Coluche, Woodstock, 'Une saison en enfer'. Magical moments where you live surrounded by antimatter. If it is not that, there is worse than being alone: being two. The film belongs to the grail that is the daily search for happiness." (source: www.npdoc.be/Bucquoy-Jan)

Production

Transatlantic Productions,
Mayer Productions avec
l'aide du/with the support
of: Centre du Cinéma
et de l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

bucquoyjan@gmail.com

Diffusion

Argos Centre
for Art and Media
Rue du Chantier 3
B-1000 Bruxelles
T +32 (0)2 229 00 03
F +32 (0)2 223 73 31
info@argosarts.org
www.argosarts.org

Filmographie/Filmography

1993 *La Vie sexuelle des belges 1950- 1978*
1995 *Camping Cosmos (La vie sexuelle des Belges II)*
1997 *Fermeture de l'usine Renault à Vilvoorde (La vie sexuelle des Belges III)*
1999 *La Jouissance des hystériques (La vie sexuelle des Belges IV)*
2001 *La Vie politique des Belges (La vie sexuelle des Belges V)*
2001 *Friday Fishday (La vie sexuelle des Belges VI)*
2002 *La Société du Spectacle et ses conventions (La vie sexuelle des Belges VII)*
2005 *Les Vacances de Noël (La vie sexuelle des Belges VIII)*
2007 *La roue de la fortune (La vie sexuelle des Belges VIII)*
2009 *L'Art du couple (La vie sexuelle des Belges X)*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

28', HDV, 16/9, Color, Stereo



FRANÇOIS
DUCAT

ASCÈSE

STARKNESS

Réalisation/Directing

François Ducat

Scénario/Screenplay

François Ducat

Image/Photography

François Ducat

Son/Sound

François Ducat, Francisco

Lopez, Joseph & Chris

Formanek

Montage image/

Film editing

Elise Pascal

Montage son/

Sound editing

Elise Pascal

Mixage/Mixing

Joseph & Chris

Formanek

Musique/Music

Joseph & Chris

Formanek

Dans une quête mystérieuse et oppressante, un couple marche entre jungle de béton et forêt primaire. Par cette fable sur le dépouillement, « Ascèse » postule qu'il est possible de se reconnecter avec la nature et sa musique pour peu qu'on lui prête une oreille attentive.

Un film sans dialogues ni voix off avec Barbara Ellison et Francisco Lopez compositeur espagnol et figure emblématique du « field recording » hérité de « l'écologie sonore » de Murray Shafer.

In a mysterious quest, a couple walks between a concrete jungle and a rainforest. A fable about ecology and sound with the contemporary spanish composer, Francisco Lopez.

Production

Seingalt asbl

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Diffusion

Seingalt asbl

119 avenue de Scheut

B-1070 Bruxelles

T +32 (0)2 520 35 25

seingalt.asbl@gmail.com

www.seingalt.net/

?page_id=116

Bio-Filmographie/Filmography

A étudié l'Art à St Etienne et s'est installé en Belgique pour commencer des études de cinéma à Bruxelles. A réalisé de nombreux films documentaires dont plus récemment /
In studied the Art to St Etienne and settled down in Belgium to begin studies of cinema in Brussels. In realized by numerous documentary movies among which

2000 *Quelques gouttes de moi - 15 minutes pour la régularisation*

2003 *Les Stéphanoises*

2004 *Trickz - Le making of*

2006 *Nord-Sud.com*

2008 *Adelina*

2010 *Mokoomba d'une rive l'autre*, coréalisé avec Frank Dalmat

2011 *Tu oublieras aussi Henriette*

2013 *Ascèse*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

55', DCP, Color/N&B, No Dialogues



XAVIER
CHRISTIAENS

AU-DELÀ DES ICEBERGS

BEYOND ICEBERGLAND

Réalisation/Directing

Xavier Christiaens

Scénario/Screenplay

Xavier Christiaens

Image/Photography

Xavier Christiaens

Montage/Editing

Xavier Christiaens

**Production Design
and Costumes Design**

Xavier Christiaens

Musique/Music

Lionel Marchetti,
Xavier Christiaens

Mixage/Mixing

Lionel Marchetti

INTERPRÉTATION

Gaspard Ryelandt,

Sandrine Blaise,

Akina Christiaens

Le poème énigmatique d'Henri Michaux, *Iniji*, a été le point de départ du film. Les premières lignes du poème sont les suivantes :

« Ne peut plus, Iniji/
Sphinx, sphères, faux signes/
obstacles sur la route d'Iniji/
Rives reculent/
Socles s'enfoncent/
Monde. Plus de monde/
seulement l'amalgame/
Les pierres ne savent plus être pierres/
Parmi tous les lits sur terre/ où est le lit d'Iniji ? ».

The enigmatic poem by Henri Michaux INIJI was the starting point for the film. This poem opens as follows:

*"No longer, Iniji /
Sphinx, spheres, false signs /
Obstacles on the road to Iniji /
River banks withdraw /
Plinths collapse/
World. No more world /
only an amalgam /
Stones no longer know how to be stones /
of all the beds on earth around us /
Where is Iniji's bed?"*

Production

Ostrov Films

Coproduction : Wallonie

Image Production (WIP)

Avec l'aide de/with the

support of : GSARA,

Bourse 'Brouillon

d'un rêve', Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles et de Wallonie

Bruxelles International

Diffusion

Ostrov Films

8 rue Pieter De Waet

B-1780 Wemmel

T +32 (0)2 569 77 65

M +32 (0)488 62 36 59

contact@ostrov-films.org

www.ostrov-films.org

Bio-Filmographie/Filmography

Né en 1963, travaille comme assistant réalisateur notamment avec Bruno Dumont avant de tourner ses propres films. Travaille avec sa compagne Sandrine Blaise / *Born in 1963, worked as assistant to filmmakers such Bruno Dumont before turning to directing his own films. He conceives his films in full autonomy, working with his companion Sandrine Blaise.*

2003 *The taste of koumiz* (docu)

2006 *The white she-camel* (docu expérimental)

2013 *Au-delà des icebergs*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

22'43", HD 16/9, color, VO turc, s-t: français, anglais



GÜLDEM
DURMAZ

BEN/O (MOI/LUI)

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Güldem Durmaz

Image/Photography

Piet Eekman

Son/Sound

Gilles Benardeau

**Montage image et son/
Editing**

Simon Backès

Mixage/Mixing

Gilles Benardeau

**Son et montage son/
Sound and sound editing**

Brice Cannavo

Esmeray : artiste, transsexuelle, kurde, vit aujourd'hui en Turquie.

On l'a d'abord filmée déambulant dans la nuit d'Istanbul, son territoire.

Puis, on lui a demandé de se glisser dans la peau, ou au moins dans le costume, de l'homme qu'elle a cessé d'être depuis 20 ans. Ainsi travesti(e), elle a repris les mêmes trajets.

Les deux images sont juxtaposées sur un écran unique.

Le film devient comme une expérience d'auto-filature.

Le *split-screen* comme exploration de la *split personality* ?

Esmeray : artist, transsexual, Kurd, currently lives in Turkey.

First, we filmed her as she walked the streets of Istanbul at night – her territory. Then, we asked her, for a short while, to slip back into the skin, or at least the costume, of the man she stopped being twenty years ago. In this guise, she followed the same routes.

The two pictures are shown simultaneously. The film becomes like an experiment in self-shadowing. Split screen as an exploration of split personality?

Production

Yakamoz

Avec l'aide de/with
the support of : Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

guldemdurmaz@
yahoo.fr

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1971 à Paris, a étudié l'anglais et le turc, langue de ses parents, et la littérature française à la Sorbonne jusqu'en 1993. Elle travaille comme actrice au théâtre et au cinéma, depuis 1994. Vit actuellement entre Bruxelles, Paris et Istanbul / Born in 1971 in Paris, studied English and Turk, language of her parents, and the French literature in the Sorbonne until 1993. She works as actress on the theater and on the cinema, since 1994. Lives at present between Brussels, Paris and Istanbul.

2001 *Soför/Chauffeur* (cm)

2002 *Koro* (cm)

2004 *Pour vivre, j'ai laissé* (doc) coréalisé avec B. Liénard et V. Vanhoutvinck

2011 *Ben/O (moi/lui)* (doc expérimental)

En cours/in progress : *Kazarken/En creusant* (Film lab)

15', Vidéo, color



DAVID
NEAUD

BLUE SUEDE DRONE

Réalisation/Directing

David Neaud

Scénario/Screenplay

David Neaud

Image/Photography

David Neaud

Son/Sound

David Neaud

Montage image/

Film editing

Bacé Wadogrick

Montage son/

Sound editing

David Neaud

Mixage/Mixing

Yann Leguay

Musique/Music

David Neaud

La vie d'une poussière de graphite défile sous nos yeux. Matière inerte, réanimée, elle semble être mise à bout, à l'étroit, elle s'énerve, gronde, c'est le chaos. Images macroscopiques de fleurs, grains de riz qui se déplacent on se laisse surprendre à penser à notre décrépitude.

The life of a dust of graphite parade under our eyes. Sluggish material, resuscitated, it seems to be pushed to the limit, to cramped, it gets excited, scold, it is the chaos. Images macroscopic of flowers, grains of rice which move we are allowed surprise thinking of our decline.

Production

David Neaud

Coproduction

Station Mir (France)

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

david.neaud@hotmail.com

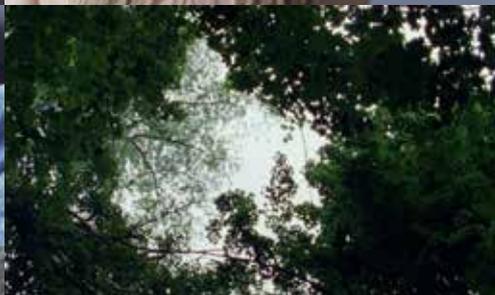
Bio-Filmographie/Filmography

Plasticien en art audio / *Plastics technician in audio art*

2014 *Blue Suede Drone*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

25', 16mm, Color, sonore sans dialogue, 1:66, DCP



FLORE
BLEIBERG,
MARIE DENYS,
LÉA DROUET,
CÉLINE OHREL

CARBONE

CARBON

Réalisation/Directing

Flore Bleiberg, Marie
Denys, Léa Drouet,
Céline Ohrel

Scénario/Screenplay

Flore Bleiberg, Marie
Denys, Léa Drouet,
Céline Ohrel

Image/Photography

Flore Bleiberg,
Tristan Bordman

Son/Sound

Thomas Berliner,
Aymeric de Tapol

Montage image/ Film editing

Pauline Piris-Nury

Montage son/ Sound editing

Thomas Grimm-
Landsberg

Mixage/Mixing

Rémi Gerard

Interprétation

Flore Bleiberg, Marie
Denys, Léa Drouet,
Céline Ohrel

« Carbone » c'est 4 portraits de femmes, variations autour des sensations. C'est 4 personnages à la porte du récit, essais sur le son et l'image. C'est un jeu de rôles, 4 espaces temps, 1 règle du jeu. C'est une goutte d'eau qui ruisselle sur la peau.

"Carbon" is a 4 portrait essay about sensation. 4 characters beyond narrative, exploring nature and time.

Production

Flore Bleiberg, Marie
Denys, Léa Drouet, Céline
Ohrel

Avec l'aide de/with the
support of : Centre du
Cinéma et de l'Audiovisuel
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles et de VOO

Contact

Flore Bleiberg
24 rue de la Sablonnière
B-1000 Bruxelles
T+ 32(0)474 43 58 11
flore@bleiberg.be

Bio-Filmographie/Filmography

Flore Bleiberg. Etudes de Lettres et Philosophie à Paris. Etudes en image à l'INSAS. 2013 : Vier Armen, 2014 : Paysage Perdu.

Céline Ohrel est comédienne, metteuse en scène et auteure. Diplômée d'un Master 1 « Mise en scène » (INSAS - 2010) et d'un Master 2 de philosophie (Rennes 2006).

Marie Denys est diplômée de l'INSAS en interprétation dramatique.

Léa Drouet est comédienne, metteuse en scène. « Mise en scène » (INSAS - 2010) / *Flora Bleiberg. Studies of Letters and Philosophy in Paris. Studies in image in INSAS. 2013: Vier Armen, on 2014: Lost Landscape.*

Céline Ohrel is a comedienne, a director and an author.

Marie Denys is awarded a diploma of in dramatic interpretation.

Léa Drouet is a comedienne, a director.

Ensemble/Together :

2014 *Carbone*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

68' (version française) et 60' (anglaise), PAL HQ 16:9, Color / stéréo



GUIDO'LU

CE QUE VOIT LE NAIN

WHAT THE DWARF SEES

Réalisation/Directing

Guido'Lu

Scénario/Screenplay

Guido'Lu

Image/Photography

Olivier Verdoot

Son/Sound

Julien Bader

Montage image/

Film editing

La Film Fabrique /

Delphine Mathieu /

Guido'Lu

Montage son/

Sound editing

Philippe Bluard

Mixage/Mixing

Nils Fauth

Musique/Music

Fabian Fiorini /

Guido'Lu

Autour du concept de la tentative et de l'échec, 13 personnages (sortis de scènes théâtrales re-formées) s'«agitent» pour nous relier à nos fêlures, à notre besoin vital de ressentir l'amour, à notre pulsion de vie, à nos zones troubles.

Dans cet univers parallèle -cellule de rêves/réalités-, chaque personnage, seul ou avec la participation et l'impulsion des autres, est à la recherche de soi-même au travers de multiples identifications parfois imaginaires, parfois à tels ou tels héros du monde du spectacle (cinéma, cirque, opéra, ...). Tous ces protagonistes ignorés n'ont qu'un seul but, celui de la réussite ou plutôt l'espoir naïf de la réussite sur soi. « Ce que voit le nain » ? C'est que, hors de notre autosuffisance, nous nous débattons avec cette question existentielle :

Être, ou ne pas être ?

C'est définitivement l'enjeu de ce siècle naissant !

Around the concept of attempt and failure, 13 characters (coming from reformed theatrical scenes) connect us to our cracks, to our desperate need to feel love, to our "urge to live", to our troubled zones.

In this parallel universe, unit of dreams and realities, everyone on his own side, alone or with contribution and impulse of the others, is self-searching, creating impossible, all made-up situations, all more inextricable than the other and this through multiple identifications either imaginary ones or with one or another heroes of the show-business (movies, circus, opera,...). All the unknown protagonists have a one and only goal: success or naive hope of self-success. "What the dwarf sees"? Out of our self-sufficiency, we wrestle with the existential question "To be or not to be"?

It's definitely the challenge of this new century!

Production

GUIDOLU asbl

Avec l'aide de/with the

support of : Centre du

Cinéma et de l'Audiovisuel

et le Secteur de la Culture –

Commission Consultative

des Arts Plastiques –

Secteur de la Musique de

la Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Production

Guido'Lu

5 rue H. Koch

B-4000 Liège

T+32 (0)4 252 60 76/32

(0)497 27 40 05

guidolu@scarlet.be

Filmographie /Filmography

2005 Erratum

2005 Interludes

2005 To go it alone

2005 Interludes

2005 Interludes -nothing for nothing-

2005 Interlude the proof of the pudding is in the eating

2005 A little bird told me

2006 Oratory

2006 La chaise

2007 Just because

2007 Schuss

2007 1/2 mensch trinidad

2008 Narcisse

2008 In extremis

2009 Ce que voit le nain (Installation tryptique première version)

2011 Ce que voit le nain (film)

2011 10/06/2011 Welcome

2012 Ce que voit le nain # 1

2013 ...Et la tête brusquement fatale (projection, installation, intervention)

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

63', color



DELPHINE
LEHERICEY

COMME À OSTENDE

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Delphine Lehericey

Image/Photography

Sébastien Godefroy

Montage/Editing

Ewin Ryckaert

**Montage son/
Sound editing**

Mathieu Michaux

Mixage/Mixing

David Gillain

Interprétation

Myrto Procopiou,

Jan Hammenecker,

Ségolène Van Der Straten,

Simon André

Maria vit à Paris, Léo à Bruxelles. Ils sont séparés depuis un an. Malgré la distance, ils n'arrivent pas à rompre. Un matin, Maria reçoit un ultime appel de Léo qui la supplie de le laisser tranquille.

Le jour, Léo est psychanalyste et le soir, il tient l'épicerie familiale.

Léo doit prendre une décision douloureuse, conduire son père atteint d'Alzheimer, dans un home à Ostende.

Maria est perdue, fragile et sans attaches, elle quitte Paris sur un coup de tête, pour retrouver sa vie d'avant, revoir Léo.

C'est le jour du départ vers Ostende pour Léo et son père.

Maria les accompagne et découvre les raisons de ce voyage.

Une nuit au bord de la mer donne l'illusion d'un couple reformé.

Enlevé par Maria à la maison de retraite, le père de Léo disparaît.

Chacun de leur côté à la recherche du vieil homme, Léo et Maria finissent par se rejoindre.

La plage se vide, le jour va tomber, ils se souviennent.

Maria lives in Paris, Leo lives in Brussels. They've been separated for a year. But the distance doesn't help them put an end to their break-up. One morning, Maria receives an ultimate phone call from Leo, who pleads her to leave him alone.

By day, Leo is a psychoanalyst, and by night, he holds the family night shop.

Leo must take a painful decision, he must drive his father, who has Alzheimer's disease, to an old people's home in Ostende.

Maria is lost, fragile and has no bearings. She impulsively leaves Paris, in hope of gaining back her past life, of seeing Leo again.

It's time to leave for Ostende for Leo and his father. Maria travels with them, and on the way she discovers the reasons of this journey.

A night on the beach renders the illusion of a couple reunited.

Kidnapped from the old people's home by Maria, Leo's father goes missing. Each goes off in search for him, they end up meeting.

As the beach slowly empties, they both remember.

Producteurs/Producers

Sébastien Delloye,

Diana Elbaum

Production

Entre Chien et Loup /

Frédéric Fonteyne

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Entre Chien et Loup

40-42 rue de la Luzerne

B-1030 Bruxelles

T +32 (0)2 736 48 13

F +32 (0)2 732 33 83

Bio-Filmographie/Filmography

Issue du théâtre, Delphine Lehericey est d'abord comédienne et metteur en scène.

Comme vidéaste, elle réalise des objets filmés à destination de la scénographie pour des spectacles de danse et de théâtre. Son travail avec la vidéo s'oriente petit à petit vers la fiction / *Stemming from the theater, she is at first a comedienne and a director.*

As video director, her realizes objects filmed aimed at the scenography for shows of dance and theater. Her work with the video turns little by little of worms fiction.

2007 *Comme à Ostende* (expérimental)

2008 *Kill The Referee* (docu)

2012 *Mode in Belgium* (docu)

2013 *Puppy Love* (LM)

15', tourné en 16mm, master en betadigit, color



ISABELLE
MARTIN

**Réalisation, texte
et montage image/
Directing, text, editing**
Isabelle Martin
**Conseiller artistique/
Artistic consultant**
Olivier Moulin
Régie
Esther Molari, Sandrine
Bruynseels et Marie-
Jeanne Lemineur
Image/Photography
Marie Celette
**Assistant Image/
Assisting Image**
Matthieu de Castelet
**Son et montage son/
Sound and sound editing**
Brice Cannavo

Interprétation
Justine Junius

Producteur/Producer
Isabelle Martin
Coproduction
Halolalune Production
Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles
Contact
Halolalune Production,
A.S.B.L.
85 avenue de
l'Indépendance belge
B-1081 Bruxelles
T +32 (0)479 891 627
marienne.binard@
halolalune.be

CRYING IN OUR CARS

Quelquefois, tu pleures chez les autres.

Tu téléphones et tu dis :

« Je ne veux pas qu'ils entendent, je ne veux pas qu'ils me voient,

Tu me passes les clés de chez toi ? »

En échange tu nettoies, tu aspiras un petit peu, ou déposes des pralines sur la table de la cuisine.

Tu as plusieurs jeux de clés, plusieurs lieux où pleurer, des sacs plein de cadeaux pour pleurer chez eux.

Sometimes you cry in other peoples' homes.

You ring up and say:

"Don't want them to hear, I don't want them to see me.

Can you give me the keys to your place?"

In return you clean up, you vacuum a little or you leave a few chocolates on the kitchen table.

You have several sets of keys, several places to cry and bags full of gifts to leave there.

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1978.

1996-2000, études de narration à l'Erg (Bruxelles)

2002-2006, études de réalisation à l'INSAS /

Born in 1978.

1996-2000, studies of story in the Erg (Brussels)

2002-2006, studies of realization in INSAS

1998 *Je danse devant toi toujours*

1999 *Mais supposez...*

2000 *La maison de carton*

2004 *Ne plus aimer la neige*

2005 *Toute grande toute seule*

2010 *Crying in our cars*

15'58", color



VALÉRY
ROSIER

DIMANCHES

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Valéry Rosier

Image/Photography

Olivier Boonjing

Montage/Editing

Nicolas Rumpl

Son/Sound

Arnaud Calvar

Décor/Set design

Juliette Fassin

Musique/Music

Jurgen Biller

Interprétation

Germaine Dervaux,

André Caron,

André Lefebvre,

Jean-Louis Lejeune,

André Delcroix

Les dimanches et l'homme face au temps qui passe. Le temps libre qu'on tente de remplir à tout prix. Que l'on observe passer, avec rire ou avec ennui.

Every Sunday and the man in front of time which passes. The spare time which we try to fill at all costs. That we observe passing, to laugh or with boredom.

Producteurs/Producers

Ultime Razzia

Productions

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Ultime Razzia

Productions

81 rue de Moncheret

B-6280 Acoz

G +32 (0)477 30 59 39

urzzia@gmail.com

Bio-Filmographie/Filmography

Etudes de réalisation à l'IAD / Studies in realization in IAD.

2004 *Deux minutes de retard*

2005 *Yéti*

2007 *Bonne nuit* (fiction)

2011 *Dimanches*

2013 *Silence radio* (docu)

12'55", 35 mm



ERIC
LEDUNE

DO-IT-YOURSELF

Réalisation, scénario,
animation, image/
Directing, screenplay,
animation, photography

Eric Ledune

Montage image/Editing

Eric Ledune et

Yves Van Herstraeten

Montage son et mixage/
Sound editing and mixing

Etienne Curchod

Voix /Voice

Vincent Logeot et

Amélie Sagna

Musique/Music

Christian Leroy

« Si vous ne violez pas les droits de l'homme de temps à autres, probablement que vous faites mal votre travail. »

Anonyme - Washington Post - 26 décembre 2002

"If you don't violate someone's human rights some of the time, you probably aren't doing your job."

Anonyme- Washington Post - december 26, 2002

Producteur/Producer

Eric Ledune

Production

Got! Oh my Got avec
Amnesty International,
WIP, Le Fresnoy -
Studio National des
Arts Contemporains et
Cellofan

Avec l'aide de/with the

support of: Service
des Arts Plastiques,
Centre du Cinéma et
de l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles, Loterie
Nationale, Direction
Générale des Affaires
Culturelles du Hainaut,
Centre Multimédia
de la Communauté
Française, l'Antenne
Multimédia - Mons et
la SADC

Contact

Got! Oh my Got

133 rue du Commerce

B-7370 Elouges

T. +32 (0)65 66 44 61

G +32 (0)478 49 79 20

ploumploum@skynet.be

www.ploumploum.net

Filmographie/Filmography

Né en 1963 en Belgique. Formation en Illustration. Enseignant à Arts2 (Ecole supérieure des Arts - Mons) et Ecole des Arts (Braine-l'Alleud) / Born in 1963 in Belgium. Training (formation) in Illustration. Teaching Arts2 (Mons) and Ecole des Arts (Braine-l'Alleud).

1986 *Jazz* (cm animation - vidéo)

1987 *Parlez-moi d'amour* (film expérimental - vidéo)

1989 *Zapping* (cm animation - vidéo)

1994 *Procession, et Caetera* (cm animation - 35mm)

1995 *Body* (installation vidéo pour théâtre)

1996 *Bande annonce Festival Liège International* (animation vidéo)

1998 *Haiku (1& 2)* (cm animation - 35mm)

2001 *Bayan bana bak bayan* (cm animation - 35mm)

2003 *Déjà vu* (cm animation - 35mm)

2004 *Champ / Contrechamp* (animation - installation vidéo pour exposition - 2 écrans)

2007 *Do-it-yourself* (cm animation - 35mm).

2010 *Prairie* (animation - installation vidéo pour exposition)

2011 *Transhumance* (Animation - installation vidéo pour spectacle en extérieur)

2012 *Il y a de la magie dans l'air* (animation - installation vidéo pour exposition - 2 écrans)

2012 *C'est du propre!* (animation - installation vidéo pour exposition)

2013 *Chroniques de ma rue* (animation - installation vidéo pour théâtre)

2014 *Salsa* (animation - installation vidéo pour exposition)

En cours : *Pornography* (cm)

47, 16/9, color, Vo Eng St Fr



**SARAH
VANAGT**

**Scénario, réalisation,
image & son/Directing,
screenplay, photography
and sound**

Sarah Vanagt

**Montage image/Film
editing**

Effi Weiss

**Montage son & Mixage/
Sound editing and
mixing**

Maxime Coton

ÉLEVAGE DE POUSSIÈRE

DUST BREEDING

Quelle est la valeur des images en tant que témoignages objectifs d'un conflit?

En inscrivant son nouveau film au sein du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie de La Haye, Sarah Vanagt se penche sur un chapitre important de l'histoire européenne récente.

Élevage de poussière/*Dust breeding* puise sa matière dans les témoignages de spécialistes comme dans la multitude des documents (photos et images vidéo) issus du procès, toujours en cours, de Radovan Karadzic.

Parallèlement, la réalisatrice adapte à la salle du tribunal le processus « révélateur » du frottage: le mouvement de sa main et les empreintes révélées par le crayon sur du papier nous dévoilent un paysage de détails jusque-là imperceptible. Cette exploration interroge les faits, les preuves matérielles de ces faits, les images qui les représentent, tout comme l'interprétation de celles-ci.

What is the value of images as objective testimonies of a conflict?

In her new work, Sarah Vanagt turns her attention to an important chapter in recent European history: the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia in The Hague.

Élevage de poussière/Dust Breeding draws its source material from the accounts of expert and witnesses, as well as from the multitude of documents (photos and videos) derived from the still ongoing trial of Radovan Karadzic.

In parallel, the filmmaker carries out a series of pencil rubbings inside the tribunal's courtroom: the movement of her hand and the imprints that are revealed by the pencil onto the paper, show us a landscape of details that were previously imperceptible. This exploration questions the facts, the material proofs of these facts, the images representing those facts, as well as the interpretation of those very images.

Producteur/Producer

Sarah Vanagt (Baltazar)

Co producteurs/

Co-producers

Cyril Bibas - Centre Vidéo de Bruxelles (CVB)

Avec le soutien du/with the support of: Flanders Audiovisual Fund (VAF), Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du Vlaams Gemeenschapscommissie (VGC)

Directeur de production

Olivier Burlet - Centre Vidéo de Bruxelles (CVB)

Contact

Centre Vidéo de Bruxelles

Philippe Cotte

111 rue de la Poste

B-1030 Bruxelles

T +32 (0)2 221 10 67

philippe.cotte@cvb-viddep.be

www.cvb-viddep.be

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1976. De 1994 à 1998, elle a étudié l'histoire à l'Université d'Anvers, du Sussex et de Groningen. Elle s'est ensuite inscrite au département documentaire de la National Film and Television School (UK) / Born in 1976. From 1994 till 1998, she studied the history to the University of Antwerp, Sussex and Groningen. She then joined the documentary department of National Film and Television School (UK).

2003 *Little Figures*

2003 *After Years of Walking*

2005 *Begin Began Begun*

2005 *Les Mouchoirs de Kabila*

2006 *First Elections*

2007 *Ash Tree*

2007 *Hoofd*

2007 *Power Cut*

2009 *Silent Elections*

2009 *Saluut aan een vriend*

2010 *The corridor*

2010 *Boulevard d'Ypres / Ieperlaan*

2012 *The wave*

2013 *Elevage de poussière*

29', 16/9, VO espagnol, st FR/ENG



MARY
JIMÉNEZ
FREEMAN-
MORRIS

FACE DEAL

Réalisation/Directing

Mary Jiménez

Scénario/Screenplay

Mary Jiménez

Image/Photography

Mary Jiménez &

Thomas Schira

Son/Sound

Patrick Codenys

Montage image/

Film editing

Mary Jiménez & Rudi

Maerten

Montage son/Sound editing

Mary Jiménez &

Rudi Maerten

Mixage/Mixing

Rudi Maerten

La vérité se trouve dans l'oeil de celui qui regarde.

Truth lies in the eye of the beholder.

Production

Cinetroupe –

Bénédicte Liénard

Avec l'aide de/with the

support of: Centre du

Cinéma et de l'Audiovisuel

de la Fédération Wallonie-

Bruxelles et de VOO

Contact

Production

Foudesoleil@gmail.com

Filmographie/Filmography

1981 *21:12 Piano-Bar* (fiction)

1984 *Du verbe aimer* (docu fiction)

La Moitié de l'amour (fiction)

1988 *Fiestas* (docu)

1989 *L'Air de rien* (fiction)

1998 *Loco Lucho* (docu)

2006 *La Position du lion couché* (docu)

2012 *Héros sans visage* (docu)

2014 *Face Deal* (expérimental)

En cours : *Le chant des hommes* (LM) coréalisé avec Bénédicte Liénard

19, 4/3 pillarbox



MILÉNA
TRIVIER

FRAGMENTS (D'ENFANCE)

Réalisation, scénario, image
et son/Directing, screenplay,
photography and sound

Miléna Trivier

Montage son/Sound editing

Quentin Jacques

Montage image/Editing

Lydie Wisshaupt-Claudel

Mixage/Mixing

Maxime Coton

Que reste-t-il de l'enfance dans l'adulte que nous devenons ? J'entame un voyage sans nostalgie au cœur des réminiscences de l'enfance. Je me laisse guider par les souvenirs. De cette expérience (re)naissent des images et des sons: paysages enneigés, chants, jouets poussiéreux, visages, murmures, jeux, autant de fragments, flous ou éblouissants, peuplant mon voyage.

How much of our childhood remains in the adult that we become? I start a journey without nostalgia in the midst of childhood reminiscences I allow myself to be guided by memories. This experience revives images and sounds: snowy landscapes, songs, dusty toys, faces, murmurs, games, hazy or dazzling fragments which inhabit my voyage...

Production

Maxime Coton - Bruits asbl

Coproduction

Centre Vidéo de Bruxelles
(CVB)

Avec l'aide de/with the

support of : Centre du
Cinéma et de l'Audiovisuel
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Bruits asbl

33 rue du Greffe

B-1070 Bruxelles

milena@bruitsasbl.be

Bio-Filmographie /Filmography

Née en 1986. Etudes de l'Image à l'Insas en 2008 / Born in 1986. Studies of Image in Insas in 2008.

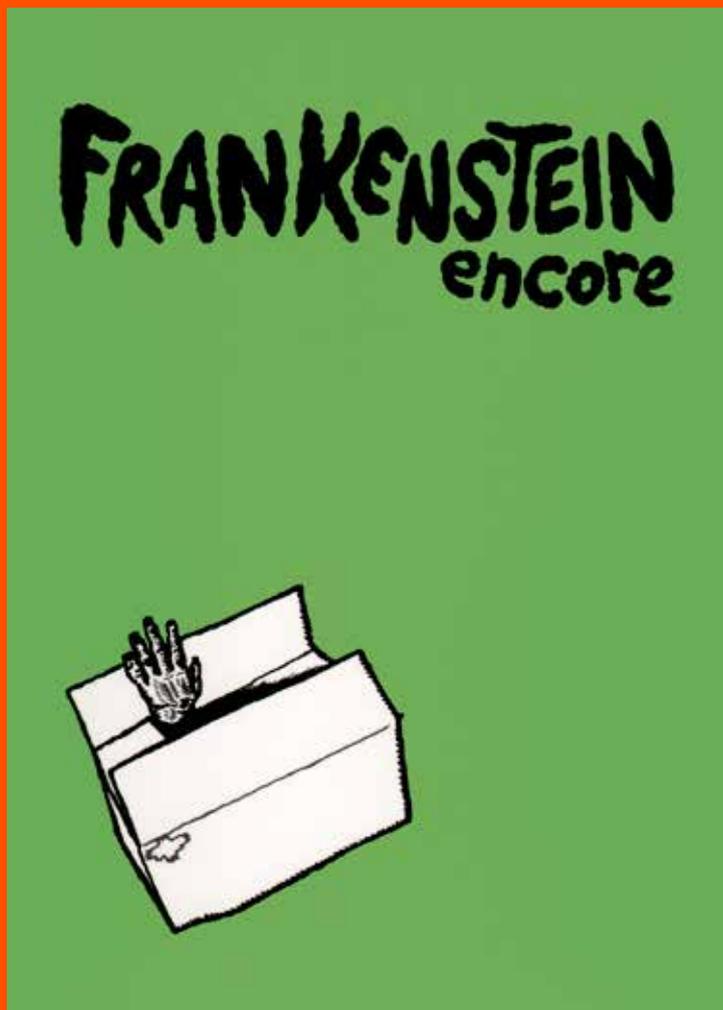
2004 12 AUG 02

2008 Ramallah 2008, dans l'intervalle

2008 Sous la terre comme au ciel

2012 Fragments (d'enfance)

32', Beta digit/super 8 - N/B, fiction/animation/pixilation



ISABELLE
NOUZHA
ET BALADI

FRANKENSTEIN ENCORE

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**
Baladi et Isabelle Nouzha

Interprétation

Dominik Guth,
Rachel Simoni,
Olivier Thys, Denis Rollet,
Adeline Rosenstein,
Geraldine Schenkel, Strike
L., Roger de Moerloose,
Alexi Oscari, Lea Drouet,
Anouschka Trocker

Frankenstein encore mêle l'histoire du roman de Mary Shelley à celle de deux jeunes femmes qui trouvent un soir, dans une caisse en carton abandonnée dans la rue, un exemplaire de Frankenstein, étrangement raturé à la main.

Frankenstein still mixes the story of Mary Shelley's novel to that of two young women who find an evening, in a cardboard box abandoned in the street, a copy of Frankenstein, strangely crossed off in the hand.

Production

PBC Pictures, Goûter Raté
Avec l'aide de/with the
support : Centre du
Cinéma et de l'Audiovisuel
de la Fédération Wallonie-
Bruxelles et le soutien de
la ville de Genève

Contact

PBC Pictures
66A rue des Plantes
B-1210 Bruxelles
T +32 (0)2 223 34 59
F +32 (0)2 223 16 12
pbcpictures@skynet.be
www.pbcpictures.com

Bio-Filmographie/Filmography

Isabelle Nouzha est vidéaste, pendant ses études de cinéma expérimental à l'école d'art Sint Lukas (Bruxelles), elle réalise des courts métrages d'animation (avec comédien). Dans ses films, elle éclaire, filme, décortique, anime et parfois joue.

Alex Baladi. Etudes de lettres à l'université de Genève, puis cours de cinéma et de vidéo à l'Ecole supérieure d'études cinématographiques de Paris. A publié ses premières planches dès 1991. Plus d'une trentaine d'albums de BD.

Isabelle Nouzha is a videographer. During her studies in experimental film at the Sint-Lukas school of art (Brussels), she directed animated short films (with an actor). In her films she lights, films, decorates, directs and often acts.

Alex Baladi. Studied humanities at the university of Geneva, then a film and video course at the Ecole supérieure d'études cinématographiques film school in Paris. He started publishing his first illustrations in 1991. He has created more than thirty comic strips.

Ensemble/Together

2010 *Frankenstein encore* (cm)

2011 *Don Quijote de la Mancha* (cm) adapté du premier chapitre de «Don Quijote de la Mancha» de Cervantes.

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

45', Super 8 sur Vidéo (format 4/3) – Pal, color,
Version française (version anglaise disponible)



OLIVIER
DEKEGEL

GNAWA

Réalisation/Directing

Olivier Dekegel

Image/Photography

Olivier Dekegel

Son/Sound

Bernard Beets

Montage/Editing

Rudi Maerten,

Olivier Dekegel

Mixage/Sound mixing

Rudi Maerten

Musique/Music

Olivier Dekegel

Un moyen métrage produit et distribué par le cinéaste, vrai cinéophile et connaisseur du cinéma classique et expérimental. Tournée en Super 8, une plongée visuelle et sonore dans l'univers magico-religieux des Gnawa du Maroc – avec rituels sacrificiels et rituels de possession – pour un film de transe.

A medium-length film produced and distributed by the director, a true cinephile, lover and connoisseur of classic and experimental cinema. Filmed on Super 8, Gnawa is an immersive flood, a sensorial trip to the magico-religious rites of the Gnawa in Morocco, made with such virtuosity that it elevates the viewer, cinematographically, into a trance akin to that of the dancers and musicians depicted.

Producteur/Producer

Olivier Dekegel

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Olivier Dekegel

82 avenue des Armures

B-1190 Bruxelles

T +32 (0)478 81 05 74

o.dekegel@gmail.com

Bio-Filmographie/Filmography

Né en 1970. Etudes de cinéma à l'INSAS. Assistant sur des créations chorégraphiques, théâtrales et cinématographiques. Réalise des documentaires et des films expérimentaux. Producteur à l'Atelier Molloy / Born in 1970. Studies of cinema in INSAS. Attending on choreographic, theatrical and film creations. Realize documentaries and experimental movies. Producer to l'Atelier Molloy.

- 1993 *Doubles ou l'autre je*
- 1994 *La vraie vie est ailleurs*
- 1997 *Musique de nuit*
- 1998 *Muybridge Serie – Sleeping*
- 2005 *Pour la mère et la fille*
- 2007 *Film Lumière*
- 2010 *Gnawa*
- 2010 *Portrait Serie – Jonas Mekas*
- 2011 *Portrait Serie – Stephen Dwoskin*
- 2011 *Tbiha*
- 2011 *Derdeba*
- 2013 *Rond est le monde*
- 2014 *Amorette (for Hans Bellmer)*

60', Beta Digital, color



FABRIZIO
TERRANOVA

JOSÉE ANDRÉÏ, AN INSANE PORTRAIT

Réalisation/Directing

Fabrizio Terranova

Image/Photography

Fabrizio Terranova &
Graziella Vella

Son/Sound

Fabrizio Terranova

Montage image/Editing

Bruno Tracq

Montage son/

Sound editing

Frédéric Fichet

Mixage/Mixing

Rémi Gérard

Musique/Music

Fan Club Orchestra

Un portrait sensuel et sauvage de Josée Andréï, corse, belge, américaine, licenciée en psychologie et en littérature, habitante de San Francisco, sorcière, tireuse de tarot, photographe, masseuse, peintre, et aveugle de naissance.

A wild and sensual portrait of Josée Andréï, corsican, belgian, american, psycho & literature graduate, living in San Francisco, witch, tarot reader, photographer, masseuse, painter, and born blind.

Producteurs/Producers

Sébastien Andres,
Olivier Burlet, Bruno
Tracq

Production

Michigan Films
Coproduction : Rien
à Voir

Avec l'aide de/with
the support of : Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie –
Bruxelles

Contact

Michigan Films
1 rue d'Andenne
B-1060 Bruxelles
info@michiganfilms.be
www.michiganfilms.be
Rien à Voir
13 rue de Belgrade, Bte 9
B-1190 Bruxelles
www.rienavoire.org

Bio-Filmographie/Filmography

Diplômé en art contemporain et vidéo à l'ERG Bruxelles. Formé en Ethnopsychiatrie. Co-fonde le Simili-théâtre compagnie auto-proclamée de danse, théâtre et performances. Co-auteur « Des tambours sur l'oreille d'un sourd, Récits et contre-expertises de la réforme du décret sur l'Education permanente 2001-2006 ». Programmateur culturel au Nova. Co-fondateur du bureau de graphisme « Collette Coco Fill Lsd » avec Laurent Baudoux et Constant Mathieux. Collabore régulièrement avec le bureau d'architecture V+. Enseigne à l'ERG Bruxelles / A graduate in contemporary art and video at ERG, Brussels (Graphical research school). Trained in Psychological anthropology. Co-founded the Simili-theatre company, self-appointed dance, theatre and performance coordinator of «Des tambours sur l'oreille d'un sourd, Récits et contre-expertises de la réforme du décret sur l'Education permanente 2001-2006». Curator at Nova. Co-founder of graphic design studio «Collette Coco Fill Lsd» with Laurent Baudoux and Constant Mathieux. Regularly collaborates with Architectural practice V+. Lectures at ERG, Brussels

35, HD, color

**Vos projets
sont
des rêves**

**Vos rêves
sont
des projets**

INÈS
RABADÁN

KARAOKÉ DOMESTIQUE

Réalisation, montage,
interprétation/
Directing, editing and
interpretation
Inès Rabadán
Image /Photography
Olan Bowland
Son/Sound
Thibaut Darscotte

Dans toutes les maisons, quelqu'un doit ranger, lessiver, nettoyer.
Mais qui ?

[Karaoké Domestique est une performance, et une expérience : celle d'articuler les paroles - de me mettre à la place - de trois duos de femmes dont l'une fait pour l'autre le travail ménager qui sinon lui incomberait.]

*In every house, someone has to tidy up, wash, clean.
But who ?*

[Domestic Karaoke is a performance and an experience : articulating six women's words, putting myself in their place. 3x2 women, one doing for the other the domestic work that would otherwise fall to her.]

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1967.

1985-1989 : Licenciée en Philosophie et Lettres à l'ULB.

1989-1993 : Etudes de réalisation cinéma-télévision à l'IAD.

Divers assistanats de réalisation, écriture et co-écriture de scénario.

Following a degree and agregation in philosophy and the arts at the Université Libre de Bruxelles (ULB), Ines Rabadan studied cinema at the IAD School of arts. She is currently writing a second feature length film and finishing a medium-length film entitled "Quand tu n'es pas là" (When you're not there). For a number of years she has also be leading scriptwriting and directing courses, particularly for "Un été au ciné" (A summer at the cinema), Cyberfeminist working days, Article 27, the IAD or the Royal Conservatory of Mons.

Parmi ses réalisations:

1992 *Synchronie* (cm vidéo)

1993 *Une tache blanche sur l'image* (cm-fiction)

L'autre silence

1995 *Belgique, terre d'Islam* (documentaire, prod. RTBF)

1995 *Vacances* (cm)

1998 *Le jour du soleil* (lettre vidéo)

Surveiller les tortues (cm)

2000 *L'atelier* (docu)

2002 *Maintenant* (cm)

2005 *Belhorizon* (LM)

2013 *Karaoké domestique* (doc expérimental)

Production

Désirée Augen et CBA.

Avec l'aide de/with
the support of : Centre
du Cinéma et de
l'Audiodivuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles et VOO.

Contact

www.inesrabadan.be

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

8'20", DCP, color



JOANNA
LORHO

KIJÉ

Réalisation, scénario,
image, montage/
*Directing, screenplay,
photography, film editing*
Joanna Lorho
Son/Sound
Marc Le Flour
Musique/Music
Joanna Lorho

Au crépuscule, alors que la ville se fige et sombre dans le silence, un homme se retrouve malgré lui pris dans une célébration étrange. Il passe la nuit au cœur d'une foule faite de personnages aussi curieux qu'énigmatiques qui disparaîtra avant l'aurore.

At dusk, as the city freezes and falls into silence, a man finds himself caught in a strange celebration. He spends the night in the middle of a crowd made of enigmatic and curious/strange characters, that is going to disappear before dawn.

Production

Atelier Graphoui

Coproduction

Zorobabel

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Graphoui

T +32 (0)2 537 23 74

info@graphoui.org

www.graphoui.org

Diffusion

diffusion@zorobabel.be

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1983 en Bretagne. Après quelques années au Conservatoire et un passage aux Beaux-Arts, elle débarque à Bruxelles pour suivre des cours d'illustration à St-Luc. Son travail oscille entre l'animation, l'illustration, la bande dessinée et la musique / *Born in 1983 in Brittany. Her work oscillates between the animation, the illustration, the comic strip and the music.*

2014 *Kijé*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

9'40", DVD, 4/3



SUNG-A
YOON

LA PIANISTE

THE PIANIST

Réalisation/Directing

Sung-A Yoon

Scénario/Screenplay

Sung-A Yoon

Image/Photography

Sung-A Yoon

Son/Sound

Sung-A Yoon

Montage image/Editing

Sung-A Yoon,

Delphine Duquesne

**Montage son/
Sound editing**

David Vrancken

Mixage/Mixing

David Vrancken

Une femme, vêtue d'une robe de soirée, joue au piano dans le hall d'un hôtel de luxe à Séoul. Bien qu'elle soit éclairée comme sur une scène, personne ne semble lui prêter attention. La pianiste semble terriblement isolée, dans ce lieu de passage.

A woman, dressed in an evening gown, plays the piano in the lobby of a five-star hotel in Seoul. Although she's lighted as if she were on a stage, nobody seems to be paying attention : the pianist seems incredibly alone in the midst of comings and goings.

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1977 à Séoul (Corée du Sud), Sung-A Yoon vit et travaille à Bruxelles. Diplômée en 2005 de l'École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy, elle entreprend des études de cinéma à l'INSAS (Bruxelles), qu'elle achève fin 2007. Depuis, elle navigue entre le cinéma et l'art contemporain. Elle commence à exposer ses vidéos à l'Atelier du Jeu de Paume, à la Biennale de Busan, à la galerie Bétonsalon... Puis, son court-métrage de fin d'études est sélectionné au Festival de Cannes (Cinéfondation 2008), avant de circuler dans de nombreux festivals tels que le Festival du film Molodist à Kiev, le Festival du film de Sao Paulo, le Festival du film indépendant Deboshir à St-Petersbourg, le FESPACO au Burkina Faso etc.

Born in Seoul, (South Korea), Yoon Sung-A lives and works in Brussels. Graduated in 2005 from National Superior Art School of Paris-Cergy, she has pursued in parallel Cinema studies at INSAS school in Brussels, achieved in 2007. Then, her films have been shown both in the fields of cinema and contemporary art. In her work, she explores mostly the idea that loss engenders a residue. Using a variety of methods to explore the manifestation of absence, she tracks down different kinds of traces (a name, memories, singular words, etc.), both her own and those left by others. These act as signs that connect her to this world and to her origins. Her videos have been shown in exhibition's spaces such as: Jeu de Paume Museum, Busan Biennale, Bétonsalon Gallery etc. Then, her graduating short fiction film has been selected at Cannes Film Festival (Cinefondation 2008), before being shown world wide: Molodist Film Festival in Kyiv, Sao Paulo Film Festival, Deboshir Independent Film Festival in Saint Petersburg, FESPACO in Burkina Faso etc. At this moment, she's completing her first feature-length documentary film.

Production

Sébastien Andres, Olivier

Burlet, Sung-A Yoon

Avec l'aide de / with the

support of: Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de VOO.

Contact

Les Mots Bleus,

82 rue Van Aa

B-1050 Bruxelles

lesmotsbleus@hotmail.com

2014 *La pianiste*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

7'30", 1:33, color



YVES
CANTRAINÉ

LE JARDIN D'HIVER

Réalisation/Directing

Yves Cantraine

Scénario/Screenplay

Yves Cantraine

Image/Photography

Yves Cantraine

Son/Sound

Yves Cantraine

Montage image/Editing

Yves Cantraine

**Montage son/
Sound editing**

Yves Cantraine

Mixage/Mixing

Wilfried Mathijs

@ the Alpha Hole

Musique/Music

A. Vivaldi, M. Feldman,

C. Calloway, J. Embi

Un voyage dans les souvenirs de l'auteur qui se veut un portrait en images de sa mère, entre vidéo au présent et passé en photo et super 8. Entre mort et vie. Une manière de lui offrir un grand bouquet de fleurs.

A journey into the author's remembrances, which is also a portrait of his late mother, between present-day video, and past photographs and super 8, between death and life. A bunch of flowers, it is also a way of bringing her back to life.

Production

Les Mots Bleus

Avec l'aide de/with the

support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Les Mots Bleus,

82 rue Van Aa

B-1050 Bruxelles

lesmotsbleus@hotmail.com

Filmographie/Filmography

1987 *Vanité* (cm)

1995 *Cérémonie* (cm)

1998 *Ma vie avec Baptiste* (cm)

1999 *Le planeur* (cm)

2002 *Plus que deux*

2002 *Rien* (cm)

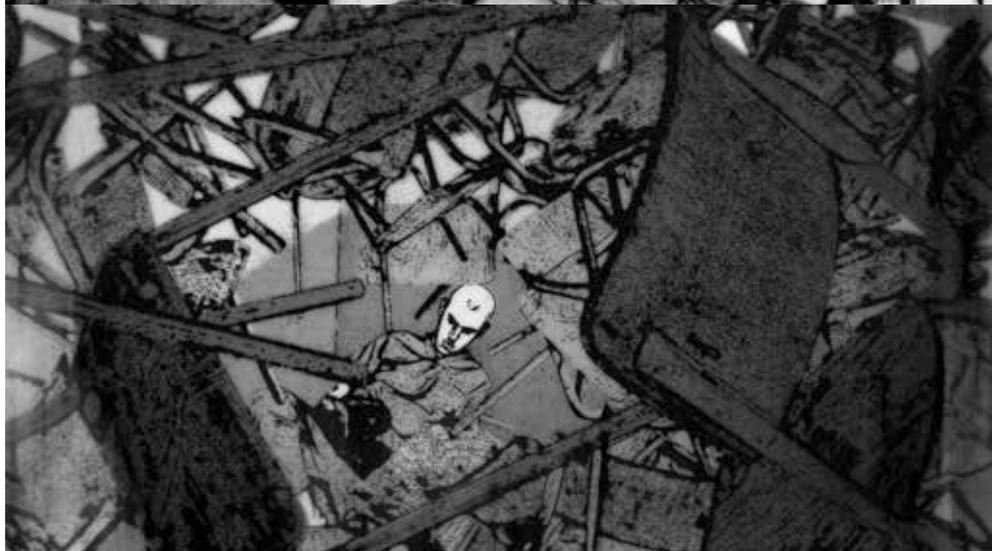
2003 *Speculoos* (cm)

2006 *Histoire(s) d'une utopie à vendre* (docu)

2009 *Le jardin d'hiver* (docu. expérimental)

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

9'20", HD, N/B



**MATHIEU
LABAYE**

LE LABYRINTHE

Réalisation/Directing

Mathieu Labaye

**Assistant réalisation/
Assistant**

Sébastien Godard

Scénario /Screenplay

Mathieu Labaye

Image /Photography

Mathieu Labaye et

Sébastien Godard

Son/Sound

Cindy Pahaut, Pierre

Gérard & Geoffroy Baral

Montage image/Editing

Mathieu Labaye

**Montage son/
Sound editing**

Cindy Pahaut

Mixage/Mixing

Geoffroy Baral

Musique/Music

Pierre Gérard

6 m² à vie...

6 m² for living...

Producteur/Producer

Jean-Luc Slock

Camera-etc

Co-production

Wallonie Image

Production

Avec l'aide de/with the

support of : Centre du

Cinéma et de l'Audiovisuel

de la Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Production, Ventes

internationales/
International sales

Camera-etc

490 rue de Visé

B-4020 Liège

www.camera-etc.be

Bio-Filmographie/Filmography

1999-2002 : ENSAV La Cambre, section cinéma d'animation. Depuis 2002, animateur-formateur à Camera-etc (réalisation de films d'animation en ateliers collectifs, montage et compositing, prise de son, création de bandes originales) / 1999-2002 : ENSAV La Cambre (National school of visual arts), animated film section. Since 2002, facilitator-trainer at Camera-etc (directing animated films in collective workshops, editing and compositing, sound recording, creating soundtracks)

1999 *Métasphère*

2000 *Je suis dans le train*

2001 *Porte de Hal / Hallepoort*

2002 séquences animées pour *Un pied dans la tombe* d'Antoine Bours

2006 *Ha Bi Ba*, coréalisé avec Dominique Van Hecke et Patrick Marczewski

2008 *Orgesticularismus*

2010 *Cleo's boogie*

2012 *Mateso*

2013 *Le Labyrinthe*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006



**SÉBASTIEN
ANDRES,
OLIVIER BURLET
ET FRÉDÉRIC
NOIRHOMME**

LIGHT AREA

Réalisation/Directing

Sébastien Andres,
Olivier Burlet et
Frédéric Noirhomme

Image/Photography

Sébastien Andres,
Olivier Burlet et
Frédéric Noirhomme

Son/Sound

Thomas Grimm-
Landsberg

Montage image/

Film editing

Lazlo Umbreit

Mixage/Mixing

Lazlo Umbreit

Une forêt, la nuit.

Une zone de lumière au milieu de l'obscurité totale.

Des hommes armés et des ennemis invisibles.

A forest at night.

A patch of light surrounded by total darkness.

Armed men and invisible enemies.

Producteurs/Producers

Sébastien Andres,
Olivier Burlet

Production

Michigan Films
Avec l'aide de/with
the support of : Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles et VOO

Contact

Michigan Films
1 rue d'Andenne
B-1060 Bruxelles
G +32 (0)497 870 631
olivier@michiganfilms.be
www.michiganfilms.be

Bio-Filmographie/Filmography

Co-fondateur de la société Michigan Films en 2006, Sébastien Andres et Olivier Burlet travaillent comme producteurs. Olivier Burlet a réalisé deux court-métrages (Michigan, 2006 ; Eisbar, 2010). Sébastien Andres est enseignant à la Haute Ecole Libre de Bruxelles et à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles.

Frédéric Noirhomme est cadreur et directeur de la photographie (*Kill me please*, 2010 ; *L'éclat furtif de l'ombre*, 2014 ; ...).

Co-founder of the company Michigan Films in 2006, Sébastien Andres and Olivier Burlet work as producers. Olivier Burlet has directed two shorts (Michigan, 2006 and Eisbar, 2010). Sébastien Andres is a lecturer at the Haute Ecole Libre de Bruxelles (Free university of Brussels) and the Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles (Royal Academy of Fine Arts of Brussels).

Frédéric Noirhomme is a cameraman and director of photography (Kill me please, 2010; L'éclat furtif de l'ombre (shattering shadow), 2014, and others).

11, Stéréo



MAXIME
COTON

LA MÉCANIQUE DES CORPS

Réalisation/Directing

Maxime Coton

Image/Photography

Gil Decamp

Son/Sound

Laszlo Umbreit

Montage/Editing

Lydie Wisshaupt-Claudel

Montage son/

Sound editing

Quentin Jacques

Mixage/Mixing

Benoît Biral

Etalonnage/Color

Grading

Miléna Trivier

Musique/Music

Tom Bourgeois

« Dans une usine en friche, des ouvriers errent à la recherche d'une Histoire. Des corps rendus muets par l'oisiveté. Puis ils nous regardent, ils disent. Sans fard, d'une voix blanche, des mots sortent d'eux, comme ressurgis d'un autre temps. Il est question de labeur, d'organisation sociale, de bonheur. Plongées dans la mémoire de ses corps, dans leur voix, nous parvenons des images mentales. D'autres hommes, qui, à travers le monde, peuplèrent de leur geste la mécanique des corps. »

"In an neglected factory, workers roam in search of a History. Bodies made dumb by the idleness. Then they look at us, they say. Without make-up, of a flat voice, words go out of them, as reappeared another time. It is about labour, of social organization, happiness. Plunged into the memory of its bodies, into their voice, reach us mental images. Other men, who, worldwide, populated with their movement the mechanics of bodies."

Production

Bruits asbl et

Deux temps trois

Mouvements asbl

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles et de VOO

Contact

Maxime Coton

T+32 (0)498 74 31 68

maxime@bruitsasbl.be

Bio-Filmographie/Filmography

Né en 1986. Cinéaste et écrivain. Il a étudié le son à l'INSAS / Born in 1986. Film-maker and writer. He studied the sound in INSAS.

- 2011 *Le geste ordinaire*
- 2011 *Infini de se tordre*
- 2011 *La mécanique des corps*
- 2012 *A l'œuvre*
- 2012 *Services publics*
- 2013 *Commune présence*
- 2013 *Enfants des pierres*
- 2014 *A la recherche du soldat inconnu*

22', super 8 4/3, diffusion Beta digit, color



KHRISTINE
GILLARD ET
MARCO
REBUTTINI

MIRAMEN

Réalisation/Directing

Marco Rebuttini,
Khristine Gillard

Image/Photography

Khristine Gillard,
Marco Rebuttini

Son/Sound

Khristine Gillard,
Emmanuel de Boissieu

Montage/Editing

Julien Contreau,
Khristine Gillard

Montage son et mixage/ Sound editing and mixing

Emmanuel de Boissieu

Miramén – du provençal, mirage.

La Camargue est une île qui demande à l'homme qui l'habite de faire corps avec elle.

Ce monde de l'entre deux, entre terres et eaux, est celui de la rencontre du fleuve, de la mer et de la communauté des étangs. C'est un monde de gestes — ceux du gardian-centaure, du pêcheur d'étang, du tellinier, du chasseur des marais — inscrits dans les corps et les paysages. Une relation au sauvage.

Là veille la Bête.

Miramén – from Provençal, mirage.

Camargue is an island which demands man who lives there to become one with her.

This world between earth and water is one where the river, the sea and the community of lagoons meet. It is a world of gestures — those of the gardian-centaur, the pond fisherman, the tellinier, the swamp hunter — written within bodies and landscapes. A connection to the wild.

There the Beast wakes.

Production

Thierry Zamparutti/
Ambiances... asbl Avec
l'aide de/with the support
of: Centre du Cinéma
et de l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Ambiances... asbl
500 rue de Gembloux,
bat. 23
B-5002 Namur
T +32 (0)81 73 97 20
info.ambiances@skynet.be

Distribution

Gsara
26 rue du Marteau
B-1210 Bruxelles
T +32 (0)2 218 58 85
F +32 (0)2 217 29 02
info@gsara.be
www.gsara.be

Bio-Filmographie/Filmography

Née en 1972, vit et travaille à Bruxelles. Membre fondateur du projet collectif LABO, laboratoire de traitement et de recherche autour du film (super8mm-16mm-35mm) /
Born in 1972, lives and works in Brussels. Founder member of the collective project LAB, the laboratory of treatment and research around the movie (super8mm-16mm-35mm).

2003 *De ici* (film-installation)

Portraits

2005 *Les voisins* (co-réalisation avec Fabrice Xavier) court documentaire

2006 *1-2-3 clip* pour Music Machine (bic music - B)

Le matin des eaux (film-installation)

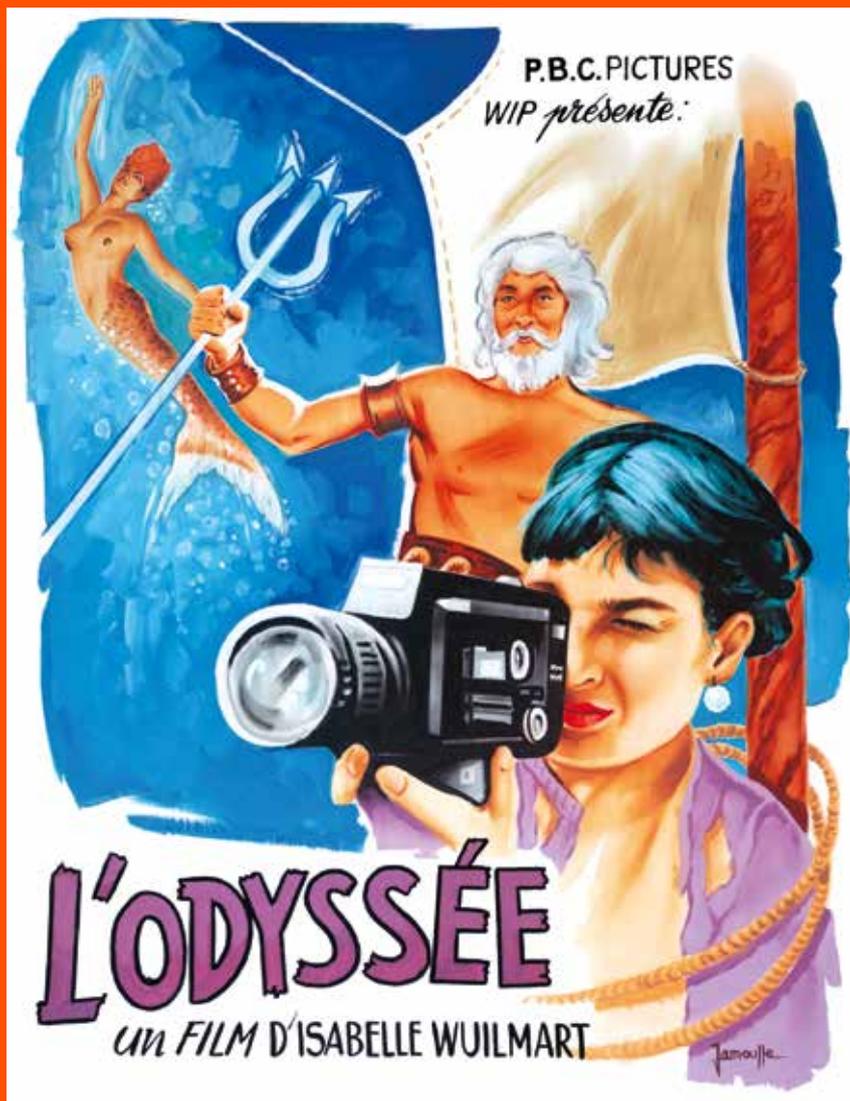
2007 co-réalisation de *Destra o sinistra I&II* avec Prairie

2008 *Des hommes*

2011 *Miramén* (docu expérimental)

2013 *Cochihza*

70', DCP, beta digit, support tournage super 8, color



ISABELLE
WUILMART

L'ODYSSÉE

Réalisation/Directing

Isabelle Wuilmart

Image/Photography

Isabelle Wuilmart avec
François Kah et
Boris Lehman

Son/Sound

Isabelle Wuilmart

Montage/Editing

Isabelle Wuilmart, Lucie
Thierry du Polygone
Etoilé Marseille,
et Bernard Beets
(finalisation Bruxelles)

Montage son/

Sound editing

Dominik Guth

Interprétation

Isabelle Wuilmart, Lola
Bonfanti, Antone Israël,
Michael Furnis,
Boris Lehman,
Charlotte Leprot,
Patrice Bauduinnet

Pour échapper au quotidien de la ville maussade où elle ne trouve plus de sens à sa vie, une cinéaste part à la recherche de son propre film prétextant le tournage de l'Odyssée. Celle-ci partant avec l'intention de tourner une fiction, se retrouve bientôt dans la réalité de sa propre errance cinématographique.

To escape the everyday life of the gloomy city where she finds no more sense in her life, a film-maker searches for her own movie pleading the shooting of the Odyssey. This one leaving with the intention to shoot a fiction, soon finds itself in the reality of its own film wandering.

Production

PBC Pictures, WIP
Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

PBC Pictures
66A rue des Plantes
B-1210 Bruxelles
T +32 (0)2 223 34 59
F +32 (0)2 223 16 12
pbcpictures@skynet.be
www.pbcpictures.com

Bio-Filmographie/Filmography

Née à Tel Aviv en 1977. Vit et travaille à Bruxelles. Cinéaste autodidacte depuis 1999 (1998-2002) Etudes artistiques à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles en peinture monumentale. (1996-2005) Etudes musicales (flûte traversière et piano classique) à l'Académie de Musique d'Uccle. Réalisation d'une trentaine de courts-métrages super8 dont :
Born in Tel Aviv in 1977. Lives and works in Brussels. Self-taught film-maker since 1999
1998-2002: Studies in the Academy of Arts of Brussels in monumental painting.
1996-2005: Studies (traverse flute and classic piano) in the Academy of music of Uccle.
Realisation of around thirty short films super8 :

- 2006 *Adam et Eve*
Lola de Valence
- 2007 *Une belge promenade*
- 2010 *La légende du dieu Pan*
La leçon de cinéma
Danse sur la plage
- 2014 *L'Odyssée*

51', N/B, DCP



JEN
DEBAUCHE

L'ŒIL DU CYCLOPE

THE EYE OF THE CYCLOPS

Réalisation/Directing

Jen Debauche

Scénario/Screenplay

Jen Debauche

Image/Photography

Jen Debauche &

Sébastien Koeppel

Son/Sound

Sylvie Bouteiller

Montage image/

Film editing

Lou Vercelletto &

Jen Debauche

Montage son/

Sound editing

Sylvie Bouteiller

Rompre avec l'aliénation, la répétition mécanique des gestes du travail et, s'il le faut, la société en ce qu'elle tend à délier du monde, et décider alors de renouer avec celui-ci en un mouvement radical : marcher, tout simplement marcher, et retrouver ainsi ce moindre geste inaugural, constitutif de l'humain.

"The Eye of the Cyclops" is the story of a man who decides to quit work. A man with no name who starts walking by putting one foot in front of the other. Walking till that moment he knows the next step he will take will make sense.

Interprétation

Patrick Lefler

Production

Alfredo Garcia

productions

Avec l'aide de/with

support of: Vlaams

Audiovisueel Fonds et

Centre du Cinéma et

de l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Koen Fransen

Alfredo Garcia

productions

25 rue Ransfort, b19

B-1080 Bruxelles

T +32 (0)2 308 64 71

koen.fransen@

alfredogarcia.be

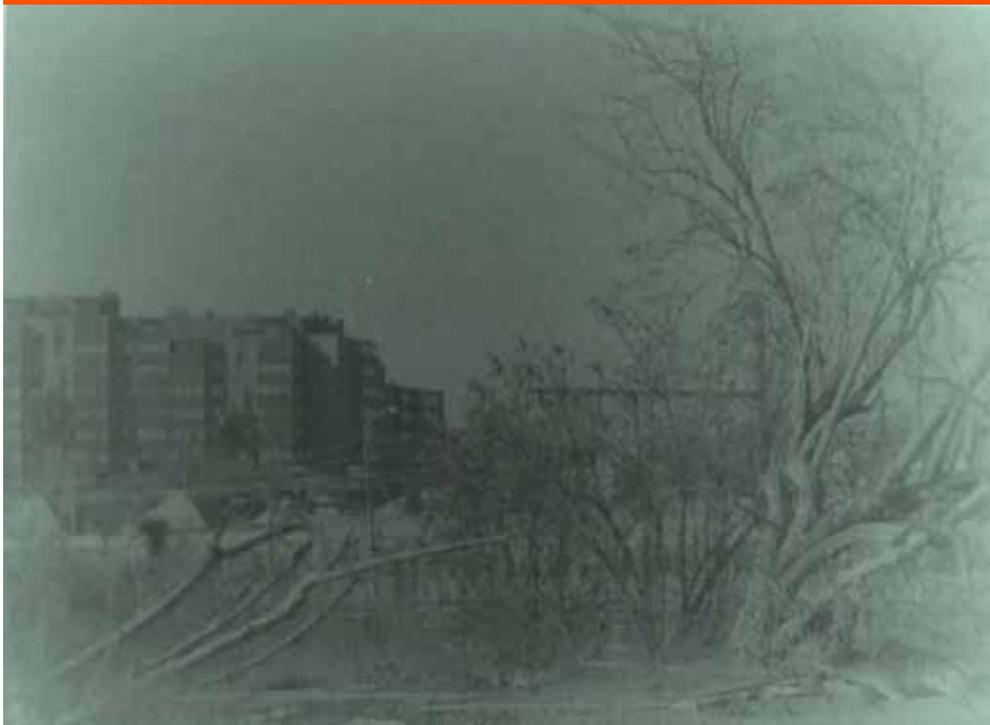
Bio-Filmographie/Filmography

Expérimentation depuis 2001 / *Experimenting since 2001*

2014 *L'œil du cyclope*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

6', 16mm, Color, sonore sans dialogue, 1:33



FLORE
BLEIBERG

PAYSAGE PERDU

LOST LANDSCAPE

Réalisation/Directing

Flore Bleiberg

Scénario/Screenplay

Flore Bleiberg

Image/Photography

Flore Bleiberg

Son/Sound

Jean-Philippe Saulou

Montage image/

Film editing

Flore Bleiberg

Montage son/

Sound editing

Flore Bleiberg

Mixage/Mixing

Rémi Gerard

« Paysage Perdu » est un film sur cette ville qui hésite entre passé et présent. Il invite à poser son regard sur ces choses qui restent, qui nous parlent du temps.

"Lost Landscape" is a movie about this city hesitating between past and present. It's an invitation to look at what is remaining, talking about the time.

Bio-Filmographie/Filmography

Après des études de Lettres et de Philosophie à Paris, elle entame un parcours d'apprentissage en tant qu'opératrice image. Diplômée en 2011, elle décide, grâce aux rencontres faites au sein de l'INSAS de se lancer dans la réalisation de films de manière artisanale et expérimentale. Elle participe également à la création de clips musicaux, ainsi qu'à des vidéos pour le théâtre. / After studies of Letters and Philosophy in Paris, she begins a route of learning as operator embellishes with images. Awarded a diploma in 2011, she decides, thanks to the meetings made within INSAS to dash into the realization of movies in a craft and experimental way. She also participates in the creation of clip musical, as well as in videos for the theater.

2013 *Vier armen*

2014 *Paysage perdu*

2014 *Carbone* coréalisé avec Marie Denys, Léa Drouet et Céline Ohrel

Production

Flore Bleiberg

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles et de VOO

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

12', DCP, color



**ROLAND
LETHEM**

LE PETIT BONHOMME VERT

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Roland Lethem

Image/Photography

Pierre Gordower assisté
de Clémence Warnier et
Loup Lebreton

Son/Sound

Yunus Acar et
Julien Vanhée

Montage/Editing

Susana Rossberg et
Dominik Guth

Mixage/Mixing

Nils Fauth

Interprétation

Vanja Maria Godée,
Frederik Haugness et
Jean-Louis Sbille

Valérie s'amuse à jouer avec des cactées dans une jardinerie.
Soudain, se manifeste la voix étrange d'un petit homme vert.
Il a une drôle d'idée derrière la tête...
Arrivera-t-il à ses fins ?

*Valérie is having fun playing with cactuses
in a garden centre. Suddenly, she hears a
strange voice from a little green man.*

He has a bizarre idea in mind...

Will he achieve his ends?

Producteur/Producer

Patrice Bauduinet

Production

PBC Pictures

Avec l'aide du/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles et de VOO

Contact

PBC Pictures sprl
66 A rue des Plantes
B-1210 Bruxelles
T +32 (0)2 223 34 59
F +32 (0)2 223 16 12
pbcpictures@skynet.be
www.pbcpictures.com

Bio-Filmographie/Filmography

Né à Etterbeek en 1942 ; une vingtaine de films de toutes durées et de tous formats, parmi
lesquels : *La fée sanguinaire*, *Le sexe enragé* et *Bande de cons !* / Born to Etterbeek in 1942;
has made about twenty films of all durations and formats, including:

2004 *Gourmandises* (cm)

2013 *Le petit bonhomme vert* (cm)

12, Betacam



LAURIE
COLSON

PHAGOCYTE

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Laurie Colson

Image/Photography

Virginie Gourmel

Son/Sound

Marc Bastien

**Montage image et son/
Editing**

Marc Decoster et

Marc Bastien

Mixage/Mixing

Marc Bastien

Musique/Music

Boris de Vuyst

Interprétation

Nathalie Bianchet et

Valérie Bianchet

Deux entités, identiques, (jumelles), aux extrémités d'un espace, se reconnaissent, se rapprochent, viennent se poser bouche contre bouche. Leurs respirations se cherchent, ambiguës, pour devenir un seul et même souffle. Quand l'une inspire, l'autre expire, créant ainsi un mouvement de balancier continu. Mais plus elles puisent leur souffle l'une de l'autre, plus elles semblent s'épuiser, et plus ce mouvement se transforme en un vertige les faisant chuter contre le sol... Maintenant elles ne forment plus qu'un, imbriquées, se confondant dans la chair, continuant à respirer dans un souffle toujours plus court. Une membrane, comme une deuxième peau, commence alors à se former autour des deux corps pour bientôt constituer une sorte de cocon...

Des deux formes inertes, enfermées à l'intérieur de cette matière organique, on n'en devine plus qu'une seule... Semblant lentement se réanimer...

Two identical (twins) entities, at opposite sides of a space, recognise each other, come closer and touch lips. Their breathing searches each other out, ambiguously, and becomes a single breath. When one breathes in, the other breathes out, creating a constant seesaw movement. But the more they draw their breath from each other, the more they seem to tire, and this seesaw movement turns to dizziness and they fall to the ground...

Now they are one, interlocked, their flesh merging and their breath getting shorter and shorter. A membrane, like a second skin, then starts to form around these two bodies in a sort of cocoon...

From two inert forms, enclosed in this organic matter, we can now only see one... which slowly seems to reanimate...

Production

Tarantula

Avec l'aide du/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Tarantula

99 rue Auguste Donnay

B-4000 Liège

T +32 (0)4 225 90 70

thomas@tarantula.be

Bio-Filmographie/Filmography

1996-99 : Graduat en photographie à l'Institut des Beaux-Arts Saint-Luc (Liège)

2007-09 : Formation en cours à La S.A.E. Institute, en Digital film making (Bruxelles)

Diverses expériences sur des productions de films.

1996-99: Graduate in photography from the Institut des Beaux-Arts Saint-Luc (Liège)

2007-09: Training undertaken at the S.A.E. Institute in Digital film making (Brussels)

Various experiences on film productions.

2008 *Incellar*

Estelle

Greenpainting

2011 *The beauty and the beast*

2011 *Phagocyte*

En cours : *From Inside* (docu)

90', 16mm



SÉBASTIEN
DEMEFFE

RIDING ALONG

Réalisation, image, son,
montage et montage son/
*Directing, photography,
sound, editing*
Sébastien Demeffe
Mixage/Mixing
Rémi Gérard

A travers l'Europe, en auto-stop et au fil des rencontres, muni d'une caméra mécanique 16 mm et d'un enregistreur son, l'auteur nous emmène dans un voyage sans destination.

Hitchhiking throughout Europe carrying a 16mm mechanical camera and a sound recorder, the filmmaker brings us on a journey without a destination, sharing with us his various encounters.

Producteur/Producer

Michigan Films

Coproduction

Graphoui

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Michigan Films
1 rue d'Andenne
B-1060 Bruxelles
info@michiganfilms.be
www.michiganfilms.be
Sébastien Andres :
T +32 (0)478 98 52 33
Olivier Buret :
T +32 (0)497 87 06 31
Inneke Van
Waeyenberghe :
T +32 (0)473 93 41 09
Graphoui
T +32 (0)2 537 23 74
F +32 (0)2 537 27 67
info@graphoui.org
www.graphoui.org

Bio-Filmographie/Filmography

Né à Liège en 1981, aborde le cinéma par un graduat en techniques audiovisuelles à l'INRACI à Bruxelles de 2000 à 2003. Il co-réalise avec Nicolas De Seny en 2003 son film de fin d'études « *Caméra Glacée* ».

Egalement en 2003, il co-réalise avec Gabriel Vanderpas le court métrage documentaire « *Turron de Chapapote* ». « *Riding Along* » est son premier long métrage documentaire.

Born in Liège in 1981, took up film with a technical diploma in audio-visual techniques at INRACI, Brussels from 2000 to 2003. With Nicolas De Seny he co-directed his final year film «Caméra Glacée» in 2003.

Also in 2003, he co-directed the short documentary «Turron de Chapapote» with Gabriel Vanderpas. «Riding Along» is his first feature-length documentary.

40, 4/3, Color



**OLIVIER
DEKEGEL**

ROND EST LE MONDE

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Olivier Dekegel

Image/Photography

Olivier Dekegel

Son/Sound

Olivier Dekegel

**Montage image/Film
editing**

Olivier Dekegel

Montage son/Sound editing

Olivier Dekegel

Mixage/Mixing

Rudi Maerten

Musique/Music

Olivier Dekegel

Interprétation

Nathalie Bianchet et

Valérie Bianchet

Les pérégrinations pastorales d'un cinéaste et d'un âne en voyage. Scandé par le rythme des saisons, la conception d'un monde panthéiste pour une ode à l'exaltation du regard. « Ce film est une invitation au voyage, un voyage à travers le monde en compagnie du plus simple, du plus humble de tous les animaux, l'âne. L'âne invente le temps, une forme de non-agir propice à la contemplation. Ce film est une invitation au regard, un regard simple, nu, fragile. Un regard qui se pose sur toutes choses de façon si démunie que ç'en devient une joie, une ivresse. C'est le regard de l'idiot, des moines franciscains mis à l'écran par Rossellini dans Francesco, giullare di Dio, celui du prince Myshkine ou d'Aliocha Karamazov dans les romans de Dostoïevski. Ces références traversent le film de manière implicite, les expliciter reviendrait à trahir la simplicité de ce film qui n'est simple qu'en apparence. Pas d'action, pas de suspense ou de rebondissement, juste le lent passage des saisons, et pourtant la conception finie d'un monde : le monde tel qu'un enfant le dessinerait, rond. » (Olivier Dekegel)

A filmmaker, in the company of a mule and a Super 8 camera, crosses the world inspired by the beauty of all things. "The film is an invitation to a journey, a journey around the world with the most simple and humble of all animals, the donkey. Donkeys invent time, a form of non-action propitious for contemplation. The film is an invitation to cast a glance at all things in a simple, humble and delicate way. A glance that is so fragile that it becomes a joy, a delightment. It is the glance the 'idiot' would cast, that of the Franciscan monks filmed by Rossellini in Francesco Giullare di Dio, that of Prince Myshkin or Alyosha Karamazov in Dostoyevsky's novels. These references are only implicit in the film, explaining them would have betrayed the simplicity of a film which is simple only in appearance. No action, no suspense or accident, just the slow evolution of seasons, but yet the complex conception of a finite world: the world as a child would draw it, round." (Olivier Dekegel)

Bio-Filmographie/Filmography

Né en 1970. Etudes de cinéma à l'INSAS. Assistant sur des créations chorégraphiques, théâtrales et cinématographiques. Réalise des documentaires et des films expérimentaux. Producteur à l'Atelier Molloy / Born in 1970. Studies of cinema in INSAS. Attending on choreographic, theatrical and film creations. Realize documentaries and experimental movies. Producer to l'Atelier Molloy.

Producteur/Producer

Olivier Dekegel

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Olivier Dekegel

82 avenue des Armures

B-1190 Bruxelles

T +32 (0)478 81 05 74

o.dekegel@gmail.com

1993 *Doubles ou l'autre je*

1994 *La vraie vie est ailleurs*

1997 *Musique de nuit*

1998 *Muybridge Serie - Sleeping*

2005 *Pour la mère et la fille*

2007 *Film Lumière*

2010 *Gnawa*

2010 *Portrait Serie - Jonas Mekas*

2011 *Portrait Serie - Stephen Dwoskin*

2011 *Tbiha*

2011 *Derdeba*

2013 *Rond est le monde*

2014 *Amorette (for Hans Bellmer)*

21', Beta, Blue-ray, color



**JOAQUIN
BRETON**

ROYAUME DU O

Réalisation/Directing

Joaquin Breton

Textes

Facundo Gaëte
et Joaquin Breton

**Musique originale/
Original Music**

Ismaël Colombani

Image/Photography

Joaquin Breton

**Montage son/
Sound editing**

Arnaud Calvar

Mixage/Mixing

Philippe Charbonnel

Bruitage/Sound effects

Olivier Thys

Voix off/Voice over

Cosima Jentzsch,
Michael Furchbrich

Interprétation

Marion Schrotzenberger,
Ismaël Colombani, Ramiro
Gaëte, Fabrice Flore-
Thébault, Gaëtan Godfroi,
Giuseppe Di Francisca

Producteur/Producer

Anthony Rey

Production

Hélicotronic

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Hélicotronic

66 rue Hôtel des

Monnaies

B-1060 Bruxelles

T +32 (0)2 539 23 57

F +32 (0)2 537 47 95

info@helicotronic.com

www.helicotronic.com

C'est le récit d'une histoire, la mythologie d'un empire.

Au milieu des rumeurs urbaines ils sont deux à raconter, un homme et une femme.

Entre Empire et Royaume, les espaces fluctuent, au gré des dynamiques d'expansion... vers une possible union ?

Ou alors...

C'est l'histoire d'un oiseau qui s'échappe. L'ultime représentant de la nature et de la science.

Et d'un chasseur qui se réveille.

A moins que ce ne soit la même histoire.

It's the story of history, the mythology of an empire.

Amid urban rumours, two people will tell the story, a man and a woman. Between empire and kingdom, spaces fluctuate while they expand, heading for a possible union.

Or maybe...

It's the story of an escaping bird, the ultimate representative of nature and science.

And a hunter that wakes up.

Unless it's the same story.

Filmographie/Filmography

2002 *Vie d'un trait* (cm animation)

2004 *Hasard* (cm)

2006 *Aboutthings* (MM)

2006 *Je sais pas c'est quoi qui fait que* (cm)

2008 *Tennis sur cour* (cm)

2010 *Royaume du O*



ANTONIN
DE BEMELS ET
BONHOMME
DANIEL

TECHNIQUE DE LA SCHIZOPHRÉNIE

SCHIZOPHRENIA FOR DUMMIES

Réalisation/Directing

Antonin De Bemels

Scénario/Screenplay

Antonin De Bemels

Image/Photography

Antonin De Bemels

Son/Sound

Antonin De Bemels

Montage image/

Film editing

Antonin De Bemels

Montage son/Sound editing

Antonin De Bemels

Mixage/Mixing

Antonin De Bemels

Interprétation

Bonhomme Daniel

« Technique de la schizophrénie marque un tournant dans l'œuvre d'Antonin De Bemels. Sa recherche habituelle, qui a toujours été centrée sur l'analyse des fonctions dynamiques du corps (souvent en reflet de certains fonctionnements de la personnalité), dévie sur un autre chemin, poussant la réflexion vers plus d'intimité et de finesse. (...)»

De Bemels dans cette œuvre adresse la question de la perte d'identité, le drame des maladies mentales, mettant en avant un témoignage à la première personne, et transformant sa "créature", Bonhomme Daniel, d'une manière métaphorique : un "performer" sourd, muet, méconnaissable, comme nous ne l'avons jamais vu auparavant. »

Elena Marcheschi (traduit de l'anglais)

"Technique de la schizophrénie" marks a strong turning point in the production of Antonin De Bemels. His usual research, which has always focused on the analysis of the rhythmic-plastic functionings of the body (often reflecting some correspondant functionings of personality), is actually moving along a different path, leading to a more intimate and delicate reflection. (...)

De Bemels in this work faces the question of the loss of identity, the drama of the mental diseases, giving space to the documentation of a first-person narrative and turning his "creature", Bonhomme Daniel, in a metaphorical way: a deaf, dumb, unrecognizable performer as we had never seen before."

Elena Marcheschi

Production

Quoi d'Autre asbl

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel

de la Fédération

Wallonie-Bruxelles

Contact

Ventes internationales/

International sales

Antonin De Bemels

12 rue du Fort

B-1060 Bruxelles

T +32 (0)488 47 05 31

antonindb@bruxxel.org

Filmographie /Filmography

1999 *Scrub solo 1: Soloneliness*

2000 *Scrub solo 2: Disolocation*

2001 *Scrub solo 3: Soliloquy*

2002 *Peau pierre*

2002 *Idiot's brew*

2003 *Il s'agit*

2004 *Landslips*

2004 *Au quart de tour*

2005 *Light body corpuscles*

2006 *Se fondre*

2007 *Mouthface*

2007-2008 *Techniques de survie en solitaire*

2010 *La malédiction du Bonhomme Daniel*

2011 *Sea of roofs*

2014 *Mouthman*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

80', DCP, 16:9, 5.1



PETER
SNOWDON

THE UPRISING

Réalisation/Directing

Peter Snowdon,
Bruno Tracq

Montage/Editing

Bruno Tracq,
Peter Snowdon

Son et musique/Sound design and original music

Olivier Touche

Research

Peter Snowdon

Additional research

Rasha Sadeq, Aymen Amri,
Sara Ishaq, Saraa Saleh

Mixage/Mixing

Philippe Charbonnel

Étalonnage/Grading

Olivier Ogneux

Producteur/Producer

Bruno Tracq

Production

Rien à Voir

En association avec/in
association with : Third
Films

Avec l'aide de/with
the support of : Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles et de VOO

Co-production/

Co-produced

Samm Haillay, Duane
Hopkins, Andrew
McVicar, Jean-Frédéric
de Hasque

Contact

Peter Snowdon
redrice.net
Bruno Tracq
(Rien à Voir)
rienavoir.org
Samm Haillay, producer
(Third Films)
thirdfilms.co.uk

The Uprising nous plonge au cœur des révolutions arabes. C'est une vision polyphonique, à la première personne, de ce moment fragile et irremplaçable, où la vie cesse d'être une prison, et où tout redevient possible.

Ce film documentaire est exclusivement composé de vidéos réalisées par des citoyens et des résidents à long terme de la Tunisie, de l'Égypte, du Bahreïn, de la Libye, de la Syrie et du Yémen. Le film utilise ces images non pas pour retracer la chronologie des événements ou analyser leurs causes, mais pour créer une révolution panarabe imaginaire qui n'existe (pour le moment) que sur les écrans.

The Uprising shows us the Arab revolutions from the inside. It is a multi-camera, first-person account of that fragile, irreplaceable moment when life ceases to be a prison, and everything becomes possible again.

This feature-length documentary is composed entirely of videos made by citizens and long-term residents of Tunisia, Egypt, Bahrain, Libya, Syria and Yemen. The film uses this footage, not to recount the actual chronology of events or analyse their causes, but to create an imaginary pan-Arab uprising that exists (for the moment) only on the screen.

37, DVcam / Beta Digital / Beta SP, 16/9



ANNICK
GHIJZELINGS

THE VERY MINUTE, UNFINISHED 1 > 7

Réalisation, image & son/
*Directing, photography
and sound*

Annick Ghijzelings
Musique originale/
Music

Herman Martin

Montage/Editing

Annick Ghijzelings

Les images sont des ombres. Les souvenirs qui hantent sont des ombres. Les migrants sont des ombres. Les minutes qui passent sont des ombres. Les éclats de lumière dans la nuit qui viennent du fond des temps sont des ombres. Un film en 7 fragments traversés par l'idée de la disparition, de l'absence, de la survivance, de ce qui s'est effondré et reste comme le vestige d'un deuil.

Images are shadows. Haunting memories are shadows. Immigrants are shadows. Passing minutes are shadows. Sparkles of light that come from the deepness of the nights are shadows. A film made of 7 fragments inhabited by the idea of disappearance, absence and survivance.

Production

Annick Ghijzelings
Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

Annick Ghijzelings
T +32 (0)493 67 96 61
annick.ghijzelings@
gmail.com

Bio-Filmographie/Filmography

Cinéaste et écrivain Née en 1965 en Belgique. Après des études de sciences et de philosophie, Annick Ghijzelings publie plusieurs essais et récits et se consacre ensuite au cinéma, fiction et documentaire / *Film-maker and writer. Been born in 1965 in Belgium.*

After studies of sciences and philosophy, Annick Ghijzelings publishes several attempts and stories and dedicates himself then to the cinema, the fiction and the documentary.

- 2003 *Le jardin* (cm)
- 2004 *Matin calme* (cm)
- 2008 *Terre terra terrae* (docu)
- 2008 *Nous trois* (cm)
- 2009 *Avant de partir* (docu)
- 2010 *The very minute* (expérimental - Film Lab)

En cours et en finition :

Si nous allions encore une fois au 17^e de latitude (Film Lab)

Les jours où tombent la neige sont froids en vérité (docu LM)

10', HD



SARAH VANAGT
ET KATRIEN
VERMEIRE

THE WAVE

Réalisation/Directing

Sarah Vanagt et
Katrien Vermeire

Image/Photography

Katrien Vermeire

Motion design

Elias Heuninck

Sound design

Larry Sider,

Gary Sanctuary

Montage/Editing

Inneke Van

Waeyenberghe

Mixage/Mixing

Andrew Stirk

Etalonnage/

Colorgrading

Sébastien Koeppel

Les fouilles sont un processus d'apparition et de disparition qui donne lieu à une séquence animée, un plan fixe en stop motion : on y voit un terrain au milieu de la nature, il devient progressivement une fosse qui dévoile des squelettes humains. Comme si cette terre d'Espagne se creusait d'elle-même pour exhumer ses morts, sous les yeux des familles et des villageois. Réminiscences du régime de Franco, l'histoire prend forme.

In "The Wave" the archaeological gaze of the viewer is set in motion: a mass grave from the Spanish Civil War (1936-39) opens and closes itself. In 2011 Katrien Vermeire and Sarah Vanagt placed a camera above the spot where nine victims were buried after their execution by Franco's supporters in June 1939. On day one of the excavation, a digging crane gently loosened the top layer of soil, until the archaeologists came across a skull with a bullet hole. Then the archaeologists continued their work by hand. The skeletons appeared, then disappeared, as if a strong wind blew that removed the sand and uncovered death, a primal truth.

Producteurs/Producers

Sarah Vanagt, Sébastien

Andres, Olivier

Burlet, Inneke Van

Waeyenberghe

Avec l'aide de/with

the support of : Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles

Contact

Michigan Films

1 rue d'Andenne

B-1060 Bruxelles

T +32 (0)478 98 52 33

Sébastien Andres

T +32 (0)497 87 06 31

Olivier Burlet

info@michiganfilms.be

www.michiganfilms.be

Bio-Filmographie /Filmography

Sarah Vanagt. Née en 1976, elle vit et travaille à Bruxelles. De 1994 à 1998, Etudes d'histoire à l'Université d'Anvers, du Sussex et de Groningen. Elle s'est ensuite inscrite au département documentaire de la National Film and Television School (UK) / *Born in 1976. From 1994 till 1998, she studied the history to the University of Antwerp, Sussex and Groningen. She then joined the documentary department of National Movie and Television School (UK).*

Katrien Vermeire. Née/born in 1979. Ostend (Belgium). Vit et travaille à Bruxelles / *Lives and works in Brussels. The Flemish Community awards her grants since 2003.*

2009 *Silent Elections*

2009 *Saluut aan een vriend*

2010 *The corridor*

2010 *Boulevard d'Ypres / Ieperlaan*

2012 *The wave*

2013 *Elevage de poussière*

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

70', HDV, Color, VO Eng, Fr



MARTINE
DOYEN

TOMORROW

Réalisation/Directing

Martine Doyen

Scénario/Screenplay

Martine Doyen

Image/Photography

Martine Doyen

Son/Sound

Gérald Fenerberg /

SoundTouch

Montage image/

Film editing

Martine Doyen

Montage son/

Sound editing

Martine Doyen

Mixage/Mixing

Gérald Fenerberg

Musique/Music

Quiet Stars, Casio Bxl,

Franz Schubert

Voix/Voice

Peter Kern

Interprétation

Peter Kern, Bruce

Geduldig, Remi Mercelis,

Antoine Boute

Un film no-budget, « home-made », improvisé sur 5 ans entre Bruxelles et Matmata (Tunisie). Pour se soigner de leur procrastination respective, un réalisateur, un acteur et un musicien partent en pèlerinage voir les décors troglodytes où George Lucas a situé quelques scènes de « Star Wars ». Arrivés sur place, ils cherchent à y exécuter un rituel anti-procrastination qui les aiderait à enfin passer à l'action...

An improvised no-budget film, hand-knitted over a period of 5 years between Brussels and Matmata (Tunisia). In order to cure their respective procrastination, a film director, an actor and a musician, go on a pilgrimage to see the cave settings where George Lucas shot several scenes of "Star Wars". As they arrive, they look for an anti-procrastination ritual which would help them to finally get back into action...

Production

Spinach Productions asbl

Avec l'aide de/with the

support of : Centre du

Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles & VOO

Contact

Martine Doyen

Spinach Productions asbl

15 rue des Renards

B-1000 Bruxelles

spinach.prod@gmail.com

martine.doyen@gmail.com

Filmographie/Filmography

1995 *Herman le gangster* (cm)

1995 *L'insoupçonnable univers de Josiane* (cm)

1997 *Noël au balcon* (cm)

2003 *Pâques au tison* (cm)

2006 *Komma* (LM)

2014 *Tomorrow* (LM)

En cours /In progress : *No fun* (LM)

5'38", Color, sans paroles



CAMILLE
MIKOLAJCZAK

TRIPTYQUE

Réalisation/Directing

Camille Mikolajczak

Scénario/Screenplay

Camille Mikolajczak

Image/Photography

Juliette Van Dormael

Son/Sound

Guilhem Donzel

Montage/Editing

Mathieu Toulemonde

Montage son/

Sound editing

Guilhem Donzel

Mixage/Mixing

Paul Heymans

Musique/Music

Adam Phillips

Interprétation

Chloé de Grom,

Ran Yaniv,

Camille de Grom

Un Triptyque où plane un calme inquiétant.

Au centre une très belle femme aux cheveux noirs admire son reflet dans un petit miroir de poche. Fascination de son double.

A gauche quelque chose vient de se passer.

A Triptych where an eerie calm lingers.

In the centre, a beautiful dark-haired woman admires her reflection in a small pocket mirror, fascinated by her double.

To the left, something has just happened.

Production

François-Xavier

Willems & Maxime

Feyers (Next Days

Films / Soupmedia)

Avec l'aide de/with

the support of: Centre

du Cinéma et de

l'Audiovisuel de la

Fédération Wallonie-

Bruxelles & SABAM

Contact

Production, Ventes

internationales/

International sales :

Next Days Films /

Soupmedia

7-11 rue d'Alost

B-1000 Bruxelles

T +32 (0)477 38 63 14

maximefeyers@yahoo.fr

www.nextdaysfilms.com

Bio-Filmographie /Filmography

Camille Mikolajczak est une jeune chef décoratrice et costumière diplômée de la Cambre.

2014 *Triptyque*

13, color



THIERRY
DE MEY

LA VALSE

Réalisation/Directing

Thierry De Mey

Image/Photography

Philippe Guilbert

Son et mixage/Sound

Xavier Meeus

Montage/Editing

Boris Van der Avoort

Montage son/ Sound editing

Isabelle Boyer

Chorégraphie

Thomas Hauert sur *La Valse* de Maurice Ravel

Interprété par The Vienna Philharmonic, dirigé par Lorin Maazel

Danseurs

Thomas Hauert, Martin Kilvady, Sara Ludi, Zoe Poluch, Mat Voorter, Samantha van Wissen, Liz Kinoshita, Albert Quesada, Gabriel Schenker, Fabián Barba, Eun Kyung Lee, Sirah Foighel, Franziska Aigner, Marisa Cabal et Marco Torrice

Producteur/Producer

Vincent Thirion pour Charleroi/Danses

Coproducteurs/ Coproducers

Isabelle Mestre pour Arte France et Denis Laurent pour ZOO

Production

Charleroi/Danses en Coproduction avec: Arte France, Eroïca productions et ZOO Avec l'aide de/with the support of: Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le CBA

Partant du poème chorégraphique pour orchestre de Maurice Ravel, Thomas Hauert signe une composition abstraite où l'intercérébralité, l'espace mental entre les interprètes se ressent comme un nuage d'oiseaux déployant la complexité de ses figures, sans chef et sans plan préétabli. Les harmonies, les mélodies, les contrepunts sont traduits, amplifiés ou détournés physiquement par les danseurs. Les rythmes voyagent de corps en corps pour former de captivantes polyphonies de mouvements. Une dynamique à laquelle Thierry De Mey a offert une réponse filmique : c'est la rhétorique du tournoiement et de la voltige qu'il a mise en œuvre.

Starting with Maurice Ravel's choreographic poem for orchestra, Thomas Hauert has produced an abstract composition in which intercerebrality, the mental space between the performers is experienced as a flock of birds unleashing the complexity of its figures, with no conductor and with no pre-established plan. The harmonies, the melodies, the counterpoints are translated, amplified or physically deflected by the dancers. The rhythms travel from body to body to form captivating polyphonies of movement, a dynamic to which Thierry De Mey presented a response in film: here he sets up the whirling rhetoric of acrobatics.

Bio-Filmographie /Filmography

Thierry De Mey a fait ses études à l'IAD dans les années 1970. Après sa rencontre avec Fernand Schirren « professeur de rythme » à Mudra, sa réflexion se cristallise sur la naissance du rythme et du geste. Ce sera une première étape de sa remise à plat personnelle de la grammaire et du vocabulaire de la musique. Le principe est simple. La phrase musicale, comme tout mouvement, naît d'une impulsion qui la lance. Partie d'une simple impulsion, une vie s'organise. Dès lors, toutes les constructions sont possibles. D'un simple enchaînement peut naître une épopée très complexe. (...)

De la plus grande vivacité aux atmosphères nébuleuses, chaque nouvel opus de Thierry De Mey – film, composition ou installation – représente une étude particulière des corps en mouvement. Chacun raconte à sa manière l'histoire magique du temps qui s'y déroule et de l'homme qui s'y enroule. (...)

Thierry De Mey studied at IAD (Institute of Media Arts) in the 1970s. After meeting Fernand Schirren « professor of rhythm » in Mudra, his thinking crystallised on the birth of rhythm and gesture. This was the first stage in a complete personal review of the grammar and vocabulary of music The principle is simple. The musical phase, like any movement, is born from an impulse that launches it. From a simple pulse, a life is formed. From that moment, any construction is possible. From a simple sequence can come a very complex epic. (...)

From the greatest intensity to nebula atmospheres, each new opus by Thierry De Mey - film, composition or installation - represents a particular study of body and movement. In its own way, each one recounts the magical story of time which is unfolding, and of mankind, who is wrapped up in it. (...)

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

90', 35mm, color



VINCENT
LANNOO

VAMPIRES

**Réalisation et scénario/
Directing and screenplay**

Vincent Lannoo

Assistant

Marco Zagaglia

Image/Photography

Vincent Van Gelder

Son/Sound

Sarah Gouret, Guilhem Donzel

Montage image/Film editing

Frédérique Broos

Montage son/Sound editing

David Verdonk

Musique/Music

Luc Henrion, John Engel

Interprétation

Carlo Ferrante, Vera Van Dooren, Pierre Lognay, Fleur Lise Heuet, Alexandra Kamp, Julien Doré, Paul Ahmarani

Une équipe de film documentaire s'aventure, caméra au poing, au sein d'une famille de vampires. Ils cherchent les réponses aux questions essentielles que nous nous posons, tous. Qui sont-ils ? Boivent-ils autre chose que du sang humain ? Comment gèrent-ils leurs relations sociales ? Peuvent-ils dormir, mourir, éprouver des sentiments, manger de l'ail ? Et surtout, Dracula est-il toujours vivant ? Après plusieurs semaines en compagnie des quatre membres de la famille, de leurs amis, ennemis, voisins, notre téméraire équipe répond à ces questions. Elle va se retrouver, finalement, au cœur d'un drame familial qui va conduire le sympathique clan de Vampires jusqu'au Québec. Montréal sera alors le théâtre de mutations graves qui affecteront vivement la communauté internationale vampire... Nous découvrons une communauté étrange certes, mais tellement attachante. Nous dévoilons une société qui, finalement, ne nous est pas si étrangère.

A documentary film making team, with camera in hand, venture into the midst of a family of vampires. They looking for the answers to the essential questions that we're all asking. Who are they? Do they drink anything other than human blood? How do they manage their social relationships? Can they sleep, die, have feelings, eat garlic? And above all, is Dracula still alive? After several weeks in the company of four members of the family, their friends, enemies and neighbours, our daring team respond to these questions. In the end they find themselves at the heart of a family drama that will lead this pleasant clan of Vampires to Quebec. Montreal will then become the theatre of serious mutations which will deeply impact the international vampire community... We'll discover a strange community, of course, but yet so endearing. We're revealing a society which isn't so foreign to us after all.

Producteur/Producer

John Engel

Production

Left Field Ventures,
Belgacom TV
Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

John Engel
97 avenue Louis Lepoutre
B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 345 45 05
F +32 (0)2 343 69 92
www.leftfieldventures.com

Bio-Filmographie /Filmography

Né à Bruxelles en 1970. Études de réalisation à l'IAD / Born in Brussels in 1970. Studies in realization in IAD.

1984 *Meilleurs vœux* (cm)
1995 *Nathan* (cm)
1997 *X-Mas in space* (cm)
1998 *J'adore le cinéma* (cm)
2001 *Strass* (LM)
2005 *Ordinary Man* (LM)
2010 *Vampires* (LM)
2011 *Little Glory* (LM)
2012 *Au nom du fils* (LM)
2013 *Les âmes de papier* (LM)

57, color, OME#16



GUY MARC
HINANT ET
DOMINIQUE
LOHLÉ

WHISKY TIME : A PORTRAIT OF CHARLEMAGNE PALESTINE

Réalisation/Directing

Guy Marc Hinant &
Dominique Lohlé

Image/Photography

Dominique Lohlé

Son/Sound

Hélène Lamy Au
Rousseau, Anne-Sophie
Papillon, Grégory
Carette

Montage son/Sound editing

Marguerite Le Bourgeois

Mixage/Mix

David Davister

Montage/Film editing

Dominique Lohlé,

Guy Marc Hinant

Etalonnage/Color

Grading

Milena Trivier

Musique/Music

Charlemagne Palestine

Interprétation

Charlemagne Palestine,
Aude Stoclet, Guy Marc
Hinant

Production

Sub Rosa OME, CPC,
Stempel

Avec l'aide de/with
the support of: Centre
du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-
Bruxelles

Contact

SUB ROSA head office
66 rue Vonck
B-1030 Bruxelles
QUATERMASS
Distribution, label
managing
17 rue Wéry
B-1050 Bruxelles

Tous les jours, à 17h30 précises, où qu'il se trouve dans le monde, et quoi qu'il fasse, l'artiste Charlemagne Palestine se verse un grand verre de "Glog Glog Whisky". C'est aussi l'heure à laquelle nous avons décidé de lui rendre visite, périodiquement, pour le filmer, apportant chaque fois avec nous une bouteille différente. Et, à chaque fois nous l'avons bue ensemble pour repartir ensuite, titubants. D'un film sur l'Art voulu initialement, le projet s'est directement transformé en un film sur l'Art de boire. Les connaisseurs apprécieront la remarquable stabilité de la caméra, vu notre état.

Everyday, at 17:30 precisely, wherever he is in the world, and whatever he's doing, the artist Charlemagne Palestine pours himself a large glass of "Glog Glog Whisky". This is also the time at which we decided to visit him, from time to time, to film it, each time bringing with us a different bottle. And each time we drank it together, setting off again, staggering. Initially we wanted a film about Art, but the project has transformed into a film about the Art of drinking. Connoisseurs will appreciate the remarkable stability of the camera, given our condition.

Bio-Filmographie/Filmography

En 2001, Guy Marc Hinant fonde OME - L'Observatoire - avec Dominique Lohlé, ensemble ils réalisent une série de documentaires sur l'art de l'écoute et le bruit / In 2001, Guy Marc Hinant founded OME - L'Observatoire - with Dominique Lohlé. Together they made a documentary series on the art of listening and noise.

2012 *Ecce Homo Célestin Delière*
2013 *Ghost of silence*
Whisky Time

CORPS

BENJAMIN D'AOUST

Dans la rue Ducpétiaux, des gens attendent devant la prison de St-Gilles, située en plein cœur de la ville de Bruxelles. Des voitures de police bloquent la route pendant quelques minutes. Un convoi sort. Un autre entre. Derrière ces murs infranchissables, à l'abri des regards: les prisonniers. Une vue sur deux ailes du bâtiment principal, la tour centrale, des barreaux et des grilles, nous montrent ce qu'on peut voir d'eux, c'est-à-dire rien. Seuls les cris et les conversations qu'ils échangent de cellule en cellule, s'échappent encore librement de leurs corps enfermés. Mélangés à la rumeur de la ville, ces sons créent une musicalité, un rythme qui racontent leur enfermement au quotidien.

DE LOLA À LAILA

MILENA BOCHET

De Lola à Laila prend pour tremplin le récit personnel de ma mère durant les années d'après-guerre en Espagne, son cheminement dans une famille austère, pour parler peu à peu d'émancipation, de libération, de lutte, de mouvement, de cinéma. D'une génération à l'autre, du passé au présent, d'une femme à l'autre, le film avancera aux rythmes des vagues, pour faire éclater la vie.

Production
Atelier Graphoui

HOUSE WARMING

AMIR BORENSTEIN ET EFFI WEISS

C'est l'histoire d'une Boucle d'or contemporaine ? Fatiguée de l'abondance, affamée d'un peu de faim, elle quitte le confort de son pays et part à la recherche de manque. Un jour elle arrive dans une région où elle ne trouve que de l'absence. Les maisons sont vides, pas de trace d'habitants. Il n'y a pas de fauteuils, pas de tables, pas de lits. En fait, il n'y a même pas de murs.

KAZARKEN/EN CREUSANT

GÜLDEM DURMAZ

Une nuit, entre sommeil et veille, Ellen une femme d'origine turque, rêve et se remémore. Eclatement de l'espace et du temps. Un personnage mythologique, Chiron le Centaure, la guide. (...)

MING OF HARLEM

PHILLIP WARNELL

Ming of Harlem est basé sur l'extraordinaire aventure domestique d'un new-yorkais, Antoine Yates, qui partagea cinq ans durant un appartement de Harlem avec Ming et Al, respectivement un tigre et un alligator. Le film explore les circonstances secrètes de leur cohabitation.

Production
Michigan Films

PAYSANS, PAYSANNES

MICHEL CAULEA

Comment vous-êtes vous rencontrés ? Que souhaitez-vous de l'avenir ? Une vingtaine de couples de paysans des hauteurs du Massif Central, septuagénaires encore en activité, répond. En voix off, on les entend. A l'image on les voit travailler. Les thèmes du désir, du temps et du travail sont vus sous l'angle particulier des humains en situation extrême, corps affaibli, environnement dur, situation où les masques sont déjà tombés.

Production

La Parti Production

PHÉNIX

CATHERINE LIBERT

Un été, il a enjambé la fenêtre, sans un mot. La fenêtre est restée ouverte et une tache de vide s'est posée au fond du regard de Claire... (...)

Production

Polymorfims

SI NOUS ALLIONS ENCORE UNE FOIS AU 17^E DE LATITUDE

ANNICK GHIJZELINGS

Au XVII^e de latitude, dans l'Océanie lointaine, se trouve la ligne de changement de temps. C'est là que ce film vagabond nous emmène, pour un voyage autour de l'idée du temps et de ses représentations. Un portrait composé de fragments qui côtoient les sciences d'aujourd'hui et les mythes d'hier, les rêves et l'histoire, la réalité et les légendes.

TOPOLOGIE DU VIDE

TATIANA BOHM ET DOMINIK GUTH

Un terrain vague visité à différentes saisons devient le laboratoire d'une série de performances mettant en scène l'homme avec la nature.

Production

PBC Pictures

UN PASSAGER CLANDESTIN

JEAN-PHILIPPE DAUPHIN

Plume est un homme simple dans des situations compliquées. Il est mis à la porte de partout, il est jugé pour un acte qu'il n'a pas commis, il doit rendre des comptes même s'il n'a rien fait de mal. Mais sa rêverie, sa distraction, sa politesse, le font passer à côté du monde, comme pour mieux le faire voir. Plume est un étranger, il ne ressemble à personne et pourtant c'est un homme qui nous regarde, plus qu'aucun autre.

Production

Néon Rouge Productions

INDEX RÉALISATEURS

FILMS LABS AIDÉS DEPUIS LA CRÉATION DE LA COMMISSION EN 2006

Marie ANDRÉ	6
Sébastien ANDRES	52
Alex BALADI	36
Flore BLEIBERG	18, 62
Joaquin BRETON	72
Jan BUCQUOY	8
Olivier BURLET	52
Yves CANTRAINE	48
Xavier CHRISTIAENS	12
Laurie COLSON	66
Maxime COTON	54
Bonhomme DANIEL	74
Antonin DE BEMELS	74
Thierry DE MEY	86
Jen DEBAUCHE	60
Olivier DEKEGEL	38, 70
Sébastien DEMEFFE	68
Marie DENYS	18
Martine DOYEN	82
Léa DROUET	18
François DUCAT	10
Güldem DURMAZ	14
Annick GHIJZELINGS	78
Khristine GILLARD	56
Guy Marc HINANT	90
Mary JIMÉNEZ	32
Mathieu LABAYE	50
Vincent LANNOO	88
Eric LEDUNE	28
Delphine LEHERICEY	22
Roland LETHEM	64

Dominique LOHLÉ	90
Joanna LORHO	44
Guido'LU	20
Isabelle MARTIN	24
Camille MIKOLAJCZAK	84
David NEAUD	16
Frédéric NOIRHOMME	52
Isabella NOUZHA	36
Céline OHREL	18
Inès RABADÁN	42
Valéry ROSIER	26
Peter SNOWDON	76
Fabrizio TERRANOVA	40
Miléna TRIVIER	34
Sarah VANAGT	30, 80
Katrien VERMEIRE	80
Isabelle WUILMART	58
Sung-A YOON	46

FILMS LABS EN COURS DE PRODUCTION

Milena BOCHET	92
Tatiana BOHM	93
Amir BORENSTEIN	92
Michel CAULEA	93
Benjamin D'Aoust	92
Jean-Philippe DAUPHIN	93
Güldem DURMAZ	92
Annick GHIJZELINGS	93
Dominik GUTH	93
Catherine LIBERT	93
Phillip WARNELL	92
Effi WEISS	92

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL
DE L'AUDIOVISUEL
ET DES MULTIMÉDIAS

**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel**
Frédéric Delcor (Secrétaire Général)
Jeanne Brunfaut
(Directrice Générale Adjointe)
44 boulevard Léopold II
B 1080 Bruxelles

LA PROMOTION INTERNATIONALE

**Wallonie Bruxelles Images –
WBImages**
18 place Flagey - B 1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
www.wbimages.be
Julien Beauvois
julien.beauvois@wbimages.be
Eric Franssen (Manager)
eric.franssen@wbimages.be
Geneviève Kinet
genevieve.kinet@wbimages.be
Alice Lemaire
alice.lemaire@wbimages.be

LA PROMOTION ET DIFFUSION EN BELGIQUE

Fatmire Blakaj
T +32 (0)2 413 33 51
fatmire.blakaj@cfwb.be
Valérie Bodson
T +32 (0)2 413 23 14
valerie.bodson@cfwb.be
France Delpart
T +32 (0)2 413 21 71
france.delpart@cfwb.be
Nadine Theis
T +32 (0)2 413 35 04
nadine.theis@cfwb.be
**Thierry Vandersanden
(responsable)**
T +32 (0)2 413 22 44
thierry.vandersanden@cfwb.be

PLATEFORME.BE
Roch Tran
T +32 (0)2 413 22 29
roch.tran@cfwb.be
PUBLICATIONS
Marie-Hélène Massin
T +32 (0)2 413 22 38
marie-helene.massin@cfwb.be

RACC
Guy Trifin
T +32 (0)2 413 22 37
guy.trifin@cfwb.be

**CIRCULATION DES COPIES /
PROJECTION**
Philippe Bachy
T +32 (0)2 413 22 26
philippe.bachy@cfwb.be

**COMMISSION DE SÉLECTION
DES FILMS**
Eve-Laure Avigdor (court métrage)
T +32 (0)2 413 22 33
eve-laure.avigdor@cfwb.be
Nadine Berrier (secrétariat)
T +32 (0)2 413 22 43
nadine.berrier@cfwb.be
Stéphanie Leempoels
(documentaire)
T +32 (0)2 413 34 91
stephanie.leempoels@cfwb.be
Véronique Pacco
(responsable et long métrage)
T +32 (0)2 413 33 42
veronique.pacco@cfwb.be

TAX SHELTER
Martine Steppé
T +32 (0)2 413 37 79
martine.steppe@cfwb.be

**PRODUCTION,
COPRODUCTION
INTERNATIONALE**
Emmanuel Roland (directeur)
T +32 (0)2 413 22 31
emmanuel.roland@cfwb.be
Sarah Vandenabeele
T +32 (0)2 413 22 30
sarah.vandenabeele@cfwb.be

**RECONNAISSANCES
DE COPRODUCTION**
Pascale Joyeux
T +32 (0)2 413 23 12
pascale.joyeux@cfwb.be

COMMUNICATION
Sylvie di Meo
T +32 (0)2 413 24 85
sylvie.dimeo@cfwb.be
Thierry Leclercq
T +32 (0)2 413 22 45
thierry.leclercq@cfwb.be

Le catalogue
Marie-Hélène Massin
avec l'aide des producteurs
Correction : Guy Trifin
Merci à Sylvie di Meo
pour sa relecture
Graphisme : polygraph.be

Éditeur Responsable
Frédéric Delcor
Secrétaire Général
44, Boulevard Léopold II
B 1080 Bruxelles